



UNIVERSIDAD CATÓLICA
SILVA HENRÍQUEZ

INFLUENCIA DE LA TELEVISIÓN EN LA ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE EN
ALUMNOS DE QUINTO AÑO BÁSICO DE LA ESCUELA REPÚBLICA
ORIENTAL DEL URUGUAY

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN Y AL TÍTULO
DE PROFESOR EN EDUCACIÓN BÁSICA CON
MENCION EN LENGUAJE Y COMUNICACIÓN.

INTEGRANTES

AGUILERA OLIVARES, PAOLA CONSTANZA

LEIVA CALDERÓN, STEFANY ALEJANDRA

ORTÍZ MUÑOZ, ANDREA DE LOS ANGELES

RUZ FARÍAS, JANNISSA VIVIANA

SALDAÑA BARRIOS, CAROLINA EUGENIA

SOTOMAYOR SAAVEDRA, MARÍA JOSÉ

PROFESOR GUÍA

ASTUDILLO OLIVARES, RICHARD PATRICIO

SANTIAGO, CHILE

2014

Índice

Agradecimientos	4
Resumen	10
Capítulo I “Presentación del problema”	
1. Planteamiento del problema	
1.1. Antecedentes empíricos y/o teóricos	12
1.2. Justificación	17
1.3. Definición del problema	19
1.4. Limitaciones	20
Capítulo II: Supuestos	21
2. Sistema de hipótesis o supuestos	
Capítulo III: Objetivos	23
3. Objetivos	
3.1. Generales	
3.2. Específicos	
Capítulo IV: Marco referencial	
4. Marco referencial	26
4.1 Adquisición del lenguaje	27
4.2. Competencias lingüísticas	30
4.3. Concepto léxico - semántico	32
4.3.1. Lexicología	32
4.3.2. Semántica	33
4.4. Variaciones del lenguaje	34
4.5. Concepto de escritura	37
4.6. Concepto de oralidad	38

4.7. Televisión	39
Capítulo V: Marco metodológico	
5. Marco metodológico	43
5.1. Paradigma o enfoque de investigación	43
5.2. Fundamentación y descripción del diseño	44
5.3. Escenario y actores	44
5.4. Fundamentación y descripción de técnicas e instrumentos	45
5.5. Modelo de instrumento a emplear	46
Capítulo VI: Instrumentos	
6.1 Instrumentos	47
6.1.1. Test de interés	48
6.1.2. Grupo focal	53
6.1.3. Producción escrita	58
6.2. Validez y confiabilidad	60
Capítulo VII Análisis de datos	
7.1. Análisis de datos	61
7.1.1. Análisis test de interés	62
7.1.2. Análisis grupo focal	84
7.1.3. Análisis producción escrita	89
Capítulo VIII Conclusiones	95
Capítulo IX Bibliografía	98
Capítulo X Anexos	102

Agradecimientos:

Creo firmemente que muchas personas colaboraron para la realización de esta meta. Para comenzar quisiera reconocer a mis padres Paola y Cristian, quienes han sido incondicionales en cariño, comprensión y apoyo, ya que sin ustedes y el esfuerzo que ponen día a día, para hacer de sus hijos mejores personas, nada de esto hubiese sido posible. Agradecerles por brindarme la posibilidad de estudiar lo que me apasiona, confiar en mi juicio y jamás cuestionar mis decisiones, pero ante todo gracias por motivarme siempre a ser la mejor, los amo profundamente.

A mis hermanos Rodrigo y Cristián, por dedicarme sonrisas, cariño y comprensión en tiempos de estrés, por creer firmemente en que esta etapa concluiría sin problema alguno, gracias por entregarme energías positivas cuando lo único que deseaba era flaquear. Son mi orgullo y espero que sean inmensamente felices con las decisiones que tomen en la vida.

Alabanzas para una de las personas más importantes en este proceso, por haber confiado siempre en mis capacidades y haberse convertido en el pepegriño más tierno, luchador y lleno de experiencia, gracias mama Dolly por ser parte de mi vida, por heredarme tus mañas, tus costumbres y hasta tu carrera, eres y serás siempre infinita en mi camino.

A quien llena mi corazón de amor, el hombre que más paciencia y comprensión ha tenido durante este proceso, Enzo, muchas gracias por ser mi sustento, por tu bondad, por entregarme alegría día a día y por alentarme a ser mejor persona y profesional, para que podamos construir nuestro futuro, no tengo más que admiración y amor para ti.

Por otro lado quisiera agradecer a cada uno de mis amigos/as que siempre tuvieron una palabra de aliento, pensamiento positivo y buenas energías para conmigo y el proceso que viví. Gracias por respetarme tal cual soy, por entregarme amistad pura, por sentirse orgullosos de mis logros y por compartir conmigo la alegría del término de este proceso.

Finalmente quisiera agradecer a los docentes que formaron parte de mi formación académica y a mis compañeras de tesis, decirles que las discusiones, el esfuerzo y los gratos momentos valieron la pena para terminar una de nuestras primeras metas, espero que el futuro sólo tenga cosas buenas para sus vidas.

Paola Aguilera Olivares.

A lo largo de mi formación existieron personas que estuvieron apoyándome constantemente, las cuales han sido un pilar fundamental en mi vida y quisiera expresarles mis agradecimientos.

En primer lugar, agradecer a mis padres Soledad y Patricio, quienes hicieron todo en la vida para que yo pudiera lograr mis sueños, confiaron en mis capacidades y apoyaron la decisión de estudiar esta hermosa profesión. Gracias por motivarme y darme la mano cuando sentía que el camino se hacía más difícil. A mi padre, quien contribuyó en el logro de esta meta, ya que sin su esfuerzo, cariño y preocupación hubiese sido imposible cumplir este sueño. A mi madre y su esposo, quienes estuvieron alentándome cada vez que sentía que no podía más, se preocuparon de mi bien estar emocional y entregaron su amor día a día.

Una mención especial, a mis hermanos Jonathan y Francisco, tíos y primos, quienes siempre tuvieron una palabra de aliento y amor hacia mí, además, de sentirse siempre orgullosos de los logros que he obtenido. Por otra parte, agradecer a la persona que me ha acompañado en este proceso de formación, en primera instancia como amigo, hoy como mi pareja y confidente. Gracias por tu paciencia, comprensión y bondad, por sacarme una sonrisa en los momentos difíciles y sobre todo por hacerme feliz cada día.

También, agradecer a quienes vivieron conmigo este proceso, quienes comparten mis mismos sueños y disfrutan de esta profesión, mis compañeras de tesis, sin ustedes hubiese sido imposible que esto llegara a su fin, gracias por los buenos momentos vividos y también aquellos no tan buenos, que sin lugar a duda fueron importantes para el crecimiento de cada una de nosotras.

Finalmente, agradecer a los académicos que participaron en este andar, quienes influyeron con sus lecciones y experiencias, preparándonos para este largo y difícil camino que es educar.

Stefany Leiva Calderón

Quisiera agradecer de forma muy especial a mi mamá, ya que sin su incondicional apoyo no podría estar terminando este proceso, por soportar mi mal humor, mi estrés académico, por tener una hija tan mañosa, sumado a mi hermano que también fue una ayuda en estos casi cinco años de estudio, ustedes son mi pilar fundamental y son las personas que más amo junto a mi Benjita.

El agradecimiento más importante al amor de mi vida, mi hijo, gracias a él ha tomado más sentido mi carrera, mayor responsabilidad y compromiso en mi futuro académico y laboral, sé que me perdí muchos procesos en tu vida, he tenido que verte menos de lo que yo quisiera, pero ahora que soy mamá debo luchar por ti y para ti, para poder entregarte todo lo que necesites en conjunto al amor que toda la vida te entregaré, hijo pronto estaremos siempre juntos, eres lo más hermoso que existe en mi vida.

Como también a mis amigas, las cuales siempre estuvieron presentes para sacar sonrisas entre llantos, por confiar en mis capacidades y siempre reforzar mi autoestima, al estar lejos de mi familia ustedes se transformaron en ella, en especial a Isabel Catalán por enseñarme a redactar, estar siempre presente en todos los procesos de mi vida, como también a Jennifer Carreño por las innumerables veces que conté con su apoyo y contención en momentos difíciles, gracias por estar presentes en mi vida.

Por otro lado a cada uno de los docentes que estuvieron presentes en este proceso académico, en especial al profesor Richard Astudillo, por su buena disposición y empatía sobre todo en mi proceso de embarazo.

Andrea Ortiz Muñoz.

Al finalizar esta última etapa académica, quisiera agradecer a quienes confiaron en mí y en especial a quienes no lo hicieron, pues estos me dieron más fuerzas para seguir adelante.

Agradezco infinitamente a los tres miembros de mi familia, que día y noche estuvieron apoyándome cuando ya no quedaban fuerzas o cuando el cansancio ya me ganaba.

Julio Ruz, mi padre, quien siempre tuvo la palabra precisa en el momento justo, jamás dudo de mis capacidades, quien al parecer es el más feliz de que este proceso llegase a su fin. Le agradezco su enorme esfuerzo por irme a dejar y a buscar a la universidad, porque muchas veces arriesgó su trabajo por mí, porque no te dormías hasta que yo llegara a casa, por tu preocupación y por tu amor incondicional. Yo sé que sin ti nada de esto sería posible.

Viviana Farías, mi madre, mi apoyo incondicional, quien me vio llorar y reír en todo este proceso universitario, quien se preocupó de mi salud en todo momento, de acompañarme en mis noches de estudio, de darme el amor y la calma que solo una madre puede entregar, de esperarme en las tardes frías con la casa calentita, con mi pieza ordenada y mi tacita de té. Mi vida sin ti, no sería vida.

Hermano, fue la primera persona que creyó en mí y que hasta el día de hoy lo hace, gracias por tus abrazos cuando más lo necesité, por preocuparte de que todo estuviese bien en mi vida, por darme tu energía cada vez que estuvimos juntos, eres y serás siempre mi motor en todas las metas que me proponga.

Por último agradecer a mis amigas las que se sintieron orgullosas con cada uno de mis logros, porque a pesar de que muchas veces no podíamos estar juntas, siempre aportaron con un granito de arena, un consejo, un cariño o tal vez solo un llamado. Darle mis más sinceras gracias a esa personita especial que soporto todos mis estados anímicos y que me contuvo en todo momento dándome su amor y contención.

Compañeras tesistas, definitivamente el esfuerzo valió la pena, las discusiones y los buenos momentos hicieron que este proceso terminara de la mejor manera. Agradecida de toda su entrega y compromiso.

Jannissa Ruz Farías

En primer lugar le agradezco a Dios por haberme acompañado y guiado a lo largo de mi carrera, a pesar de los difíciles momentos ocurridos en el transcurso de esta, gracias por ser mi fortaleza y brindarme una vida llena de aprendizajes, experiencia y sobre todo felicidad.

Con todo mi cariño y amor agradezco a las personas que hicieron todo en la vida para que yo pudiera lograr mis sueños, motivarme y darme la mano cuando sentía que el camino se terminaba, a ustedes mis padres Rosa y Guillermo, siempre les daré mi corazón y eterno agradecimiento por los valores y educación inculcados en mí.

Gracias a mis tías, tíos y primos(as) que siempre estuvieron listos para brindarme toda su ayuda, ahora me toca regresar un poquito de todo lo inmenso que junto a mis padres me han otorgado, entre ellos con especial cariño y aprecio a Enriqueta, Marina, Verónica, María Raquel, Madison, Natalia, Patricia, Patricio, Sandra, Martín Catalina, Roberto Elías, Ingrid, Roberto, etc.

A mi segunda familia, mis amigos quienes siempre pude contar en los momentos difíciles y por su eterna comprensión ante el escaso tiempo que logre estar con ellos, en especial a mis ex compañeras de enseñanza media y mis amigas de infancia.

En especial agradecer a los docentes que han pasado por este proceso, sea de nuestra tesis, como también de mi carrera en cada uno de ellos estoy dispuesta de valorar su constante apoyo y aprendizaje durante este largo camino.

Agradezco en especial a mis compañeras y amigas de nuestro grupo de tesis, sin las cuales este inmenso esfuerzo no hubiese podido ser concluido con tal éxito, les doy gracias eternas por los innumerables momentos de risas mientras trabajamos, además de la comprensión en momentos difíciles.

Por ultimo doy gracia a todas aquellas personas que me brindaron su apoyo incondicional en los momentos en que quizás tuve que abandonar este hermoso sueño, y dedicarme a otras áreas, por ser pilares ante este esfuerzo.

“La enseñanza que deja huella no es la que se hace de cabeza a cabeza, sino de corazón a corazón” (Howard G. Hendricks)

Carolina Saldaña Barrios.

Me gustaría que estas líneas sirvan para expresar mi más profundo y sincero agradecimiento a todas aquellas personas que con su apoyo continuo han favorecido la realización de la presente investigación, ya sea por la orientación e inspección continúa de la misma, más aún por la motivación y el apoyo recibido a lo largo de este proceso y mi propia formación profesional durante estos años.

Especial reconocimiento merece el interés evidente del profesor Richard Astudillo no solo por la supervisión de mi desempeño en la tesis, sino que también durante los años que cursé la carrera, fundamentalmente en aquellas circunstancias en que necesité apoyo anímico y motivacional para seguir en pie con mis metas educativas.

Quisiera hacer extensiva mi gratitud fundamentalmente a mi familia, que son mi alegría y apoyo incondicional durante toda mi vida, más aún cuando decidí estudiar pedagogía, ya que sin ellos no podría entregar dedicación y amor a mi profesión, sin dejar atrás el orgullo que deben sentir mis padres, abuelos y hermanos por saber que soy la primera profesional de nuestra familia, donde ellos tienen gran incidencia en esto al inculcarme el respeto y compromiso ante todo. Además, gracias al soporte que me brindaron superé aquellos miedos y restricciones que mi personalidad y ánimo fueron demostrando en un periodo un tanto opaco de mi formación académica.

No podría dejar de lado, aquellas personas que pasaron por mi camino y vida universitaria desde el principio y más aun al fin, dejando una huella incalculable de experiencias en mi mente, que me ayudaron a madurar, a observar otras realidades y a conocer el gran mundo que hay fuera de mi propio hogar y crianza.

Expresar lo orgullosa que me siento por no rendirme bajo ninguna circunstancia, demostrando paciencia e ímpetu para trabajar y estudiar a la vez durante todos estos años y sé que eso me hace lo suficientemente responsable para lograr lo que me propongo en base a esfuerzo y humildad.

A todos ellos, muchas gracias.

María José Sotomayor Saavedra

Resumen

En la presente investigación de tipo cualitativo descriptivo, se abordará la relación entre el lenguaje y la televisión, de cómo estos factores se apropian y se van adecuando a variados conceptos, que no son favorables para la implementación de un vocabulario correcto. Este estudio fue realizado en estudiantes de quinto año básico de la Escuela República Oriental del Uruguay, comuna de Santiago Centro.

Se pretendió analizar la compleja red existente entre la televisión y el lenguaje escolar para dejar entrever los efectos de ésta en el lenguaje infantil. La televisión se emplea como un punto intermedio en donde se configuran distintos lenguajes, permitiendo al estudiante tener cosmovisiones abiertas y flexibles en diferentes situaciones comunicativas. La muestra, para la recolección de información y validación de los instrumentos seleccionados, corresponde a 70 estudiantes de quinto año básico.

Los resultados obtenidos reflejan que la comunicación entre pares es la que se ve más afectada, ya que mientras se logra mantener una conversación la televisión distrae a quien emite y a quien recibe el mensaje. Además, los estudiantes cometen un grave error, ya que tienden a realizar deberes escolares como; tareas, leer y estudiar mientras tienen la televisión encendida, perjudicando la atención y la obtención de nuevos saberes pedagógicos. Finalmente, se destaca la influencia que ejercen los medios de comunicación masivos en los estudiantes, puesto que adoptan distintos modos de actuar y/o formas de expresarse de un personaje determinado, características que son adquiridas en su mayoría por la televisión.

Palabras clave: comunicación-educación, lenguaje televisivo, desarrollo y enseñanza del lenguaje, televisión-educación.

Capítulo I

Presentación del problema

1. Planteamiento del problema

1.1. Antecedentes teóricos y/o empíricos observados

Frente al mayor acceso de medios tecnológicos existentes, la televisión es uno de los que posee mayor audiencia. De esto, se desprende que el lenguaje utilizado por los personajes televisivos, son adquiridos por quienes ven los distintos programas que se presentan en dicho medio de comunicación. A partir de esto, se pretende demostrar que el lenguaje televisivo tiene una alta incidencia en las producciones de textos orales y escritos de los estudiantes.

En relación a lo expuesto por Llano y Ortega (2012), quienes presentaron una investigación por medio de encuestas, sobre la influencia que poseen los programas de la televisión colombiana en estudiantes de cuarto y quinto básico, se establece que el lenguaje empleado en la televisión influye en la adquisición léxica de los estudiantes, así también en las apreciaciones de carácter social. Así se concluye que la televisión colombiana (en búsqueda de un mayor rating) ha potenciado el uso del lenguaje vulgar, coloquial y descortés, a través de programas que son presentados al espectador sin ningún tipo de restricción, por lo tanto, los menores están incorporando estas terminologías en su léxico habitual.

Por otro lado, el Consejo Nacional de Televisión (2012) presentó un estudio que da cuenta de la opinión de jóvenes y adolescentes respecto a la programación y la imagen que la televisión proyecta; además, agrega una especificación sobre la imagen de la mujer joven. Dicha indagación demuestra un gran cambio en la relación que establecen los niños y adolescentes respecto a la televisión y a las críticas que presentan en relación a la imagen de niñez y juventud. Los encuestados muestran abiertamente una demanda de querer verse o aspirar a ser lo que la pantalla presenta, ya que reconocen que esta propone personajes con los que resulta fácil identificarse, a partir de su propia realidad. De igual modo, también reconocen que la imagen de mujer joven se exhibe de manera erotizada, además de existir una clara evidencia sobre la diferenciación que la televisión otorga al rol de hombres y mujeres.

Por otra parte, Núñez, Eléz y Liébana (2005) señalan que la televisión ocupa un lugar muy trascendental en la vida de la actual sociedad, siendo los principales afectados los jóvenes, ya que sus conversaciones están llenas de alusiones a programas y personajes televisivos influyendo no solo en las opiniones que ellos construyen acerca de la sociedad en la que se está inmersos y el lenguaje que utilizan, sino también los cambios en la forma de vestirse, sus expresiones faciales que también tienden a ser más

exageradas, entre otras, se debe a la gran cantidad de horas que pasan frente a diversos programas de televisión, transformándose estos en referentes a seguir de los jóvenes.

Núñez, Eléz y Liébana (2005) indican lo siguiente:

La cultura de masas se caracterizó desde su origen por la apropiación y explotación de los valores específicos de los grupos de jóvenes hasta convertirlos en un estereotipo dominante y a veces hegemónico, por lo que hasta cabe hablar de una «juvenilización de la cultura». Si la juvenilización cultural del sistema mediático ha consistido en construir un receptor modelo que presenta los rasgos más singulares de los jóvenes –gusto por la novedad, búsqueda de identidad, vitalidad, tendencia a la solidaridad con los pares, etc.–, han sido los mismos jóvenes el destinatario privilegiado de la enunciación mediática contemporánea.
(p.1)

A partir de lo anterior, dicha investigación enfatiza sobre las distintas culturas que los medios de comunicación han ido creando a medida que avanza el tiempo, por lo tanto, en la comunidad juvenil se van creando grupos; según sus preferencias, formas de vestir, utilización del lenguaje, series o video juegos. Ello conlleva a la creación de estereotipos por parte de los adolescentes.

Para comprender cómo influye la televisión en los niños menores, se destaca a Close (2004) que indica que los programas infantiles se dividen en dos grandes índoles. La primera categoría busca entretener a los niños, mostrando un mundo de fantasías como el canal Disney Channel en el cual los programas que presentan mayor índice de audiencia son; Violetta, Buena suerte Charlie, A todo ritmo, etc. El segundo grupo está ligado explícitamente al ámbito de la educación, en que se presenta como gran exponente de esta área a Sésamo Street (plaza Sésamo conocido en Latinoamérica)

Esta investigación nos señala que los programas de niños que fomentan la comunicación, benefician la mayor adquisición del lenguaje, pero -a su vez- se cuestiona el nivel de atención que pueden tener los menores de 2 años. Por esto, que hacen referencia a los estímulos visuales, fonológicos y auditivos que estos programas deben tener y cómo son implementados en la franja educativa.

En síntesis, esta investigación demuestra que los niños que vieron programas educativos entre los 2 y 3 años logran desarrollar antes habilidades de matemáticas, reconocimiento del lenguaje y colores a largo plazo, por ende, puede ser de gran ayuda a futuro para la

educación. Por esto que al momento de elegir un programa los responsables son los padres, puesto que, esta parte en la casa para luego ser complementada en un centro de enseñanza

De acuerdo a lo anterior, los niños al momento de ingresar al centro educacional poseen ciertas ideas u opiniones acerca de algunos temas vistos en este medio. Al respecto, Cebrián (1994) señala que la cultura escolar no le da el énfasis adecuado al modo en que los más niños más pequeños perciben el mundo que los rodea, como tampoco a las formas y fuentes que emplean estos en su vida cotidiana para elaborar su lenguaje y su pensamiento. Esto se ve demostrado en las actividades que ellos realizan en la sala de clases, donde proyectan los esquemas y las claves conseguidas en los programas de televisión de manera innata, compatibilizando lo que ellos saben y han aprendido de la televisión, con el contenido que necesitan aprender de las escuelas. En este caso, si los profesores tomaran en cuenta estas ideas con las que vienen los alumnos, podrían obtener beneficios en el proceso de enseñanza.

Por otro lado, Castrejón (2007) advierte en su estudio que la televisión ocupa gran parte del tiempo libre de los educandos, puesto que dedican muchas horas frente al televisor, ya que al salir de sus responsabilidades las horas de ocio que poseen, las distribuyen mayoritariamente a este medio de comunicación. Un dato muy relevante es que ellos al momento de realizar acciones como comer, también tienden a ver televisión: desayunando (49,3%), al mediodía (40%) o en la merienda (27,24%). Esto nos muestra que la televisión ya no solo se utiliza para informarse o entretener, sino más bien es una necesidad que poseen para lograr complementar actividades que se realizan fuera del colegio, formando una adicción a este medio.

Según Arriaza, Gómez y López (2002) los programas televisivos tienen efectos negativos en el aprendizaje de los niños, puesto que no son acompañados por sus padres o algún adulto, por ende los mensajes entregados muchas veces son interpretados de forma errónea por parte de los niños. Así mismo, los infantes manifiestan todo lo que ven e interpretan de la televisión en sus juegos, en la forma en que se comportan con las demás personas que los rodean y en su entorno social, siendo este un agente muy importante en el desarrollo de la identidad, comportamiento y bagaje de experiencias de estos. Es ahí que los adultos deben ser los principales intermediarios entre lo que ellos ven y lo que realmente se puede clasificar como bueno o malo, deben mostrar al niño que algunos aspectos que este medio transmite, están planificados principalmente para que ellos analicen lo que está sucediendo y saquen la conclusión que lo visto fue una escena

de un acto que no se debe repetir, ya que sin la mediación de un adulto los niños interpretan a su modo lo que ven.

Los niños manifiestan todo lo que ven e interpretan de la televisión en sus juegos, en la forma en que se comportan con las demás personas que los rodean y en su entorno social, siendo este un agente muy importante en el desarrollo de la identidad, comportamiento y bagaje de experiencias de los niños. Es ahí que los adultos deben ser los principales intermediarios entre lo que ellos ven y lo que realmente se puede clasificar como bueno o malo, deben mostrar al niño que algunos aspectos que este medio transmite, están planificados principalmente para que ellos analicen lo que está sucediendo y saquen la conclusión que lo visto fue una escena de un acto que no se debe repetir, ya que sin la mediación de un adulto los niños interpretan a su modo lo que ven.

Por su parte, Gabelas (2005), señala que existe una estrecha complicidad entre los estudiantes y la televisión, la cual está cargada de narcisismo, ya que se ven a sí mismos reflejados en la televisión. De igual modo, da cuenta de la alfabetización mediática proveniente de la televisión con implicancias directas en la lectura y escritura escolar. Agrega que los ojos de los jóvenes están clavados en la pantalla y que a medida que vayan transcurriendo los años esto será aún más severo, por lo tanto, los futuros docentes deben cumplir con la difícil misión de llevar la televisión a las aulas, es decir, la escuela debe ser el ambiente idóneo en el cual se analicen dichas plataformas televisivas y sus influencias en el lenguaje. Es por esto que el estudiante no debe tomar la televisión y todo su tiempo libre solo por el lado del entretenimiento, sino que se debe fomentar el análisis crítico y participativo, con respecto al consumo audiovisual.

Además, Alvez, Martínez y Ramos (2012) plantean que la construcción del lenguaje de los estudiantes “de clase media trabajadora” se debe principalmente a la gran teleaudiencia que poseen los programas de televisión, ya que a medida que pasa el tiempo cada hogar posee más de un televisor. Además, la televisión muestra una realidad que la radio e internet no exponen, ya que tiene la capacidad de transmitir imágenes en vivo, siendo así una plataforma más realista de los que los televidentes están viviendo. Por otra parte, los escolares también escuchan la radio e ingresan a internet adquiriéndola como fuente de entretenimiento; la radiodifusión -hoy en día- utiliza los mismos códigos y vocabulario que se aprecian en los programas de televisión.

Para concluir, las investigaciones presentadas muestran la significativa influencia de medios audiovisuales, como la televisión que está enmarcada principalmente como un agente formador de estereotipos, tanto de carácter físico como también en el predominio del lenguaje.

Todas las indagaciones analizadas concuerdan en que la televisión influye en la adquisición del lenguaje en los estudiantes, puesto que se ha potenciado el uso del lenguaje alejado de la norma estándar y más bien se observa cercano a la realidad de lo vulgar, coloquial y fuera de cortesía. Es tal el aumento del cambio de su lenguaje que el entorno no favorece en su vocabulario, muy por el contrario, de alguna manera potencia lo que dicen, ya que están en constante contacto con este tipo de conceptos asociados por el entorno.

Ahora bien, los estudiantes al enfrentarse a lo que la televisión les muestra, estos toman actitudes, pensamientos y semejanzas en todo orden de acontecimientos según la actitud de algunos de sus personajes preferidos, más aún los adquieren como ejemplos para su vida cotidiana.

Asimismo, se les impone a los estudiantes características propias tanto de la mujer como del hombre, y estos se rigen por ella, estableciendo una brecha en el rol de cada sexo, según su importancia en el mundo, la visión de las labores domésticas y profesionales que se tiene de cada uno, tomándolo como un ejemplo establecido por la sociedad.

1.1. Justificación e importancia

En el marco de la presente investigación, se entiende que la expresión oral y escrita de los educandos es una base fundamental para el desarrollo de cada uno de ellos. Esto se considera primordial analizar cómo se expresan los estudiantes tanto en el registro oral como escrito.

Por lo planteado en el párrafo anterior, se debe considerar que en la actualidad los medios de comunicación masiva, forman parte importante de la manera de comunicarse e informarse. Alcanzando mayor implicancia el acto de ver televisión.

Tal como lo expone Pérez y Núñez (2006) en “Lo que los niños ven en la televisión”: La mente retiene el 10% de lo que se lee, el 20% de lo que se escucha, y el 30% de lo que se ve en las imágenes. Por tanto, la televisión ofrece el 50% de las percepciones” (pág. 8).

Conesa, García y Ruíz (2008) exponen que:

Hoy en día, los menores están expuestos a programas que transmiten violencia, sexismo, infidelidades, falta de respeto hacia iguales, falta de respeto hacia padres y educadores, visión superficial del sexo, morbosidad por la vida ajena y un uso del lenguaje soez (pág.16).

En la presente investigación, se identificó y analizó algunas de las expresiones que son empleadas por los estudiantes, las cuales son imitadas de los programas preferidos por estos educandos.

Como se ha observado, la expresión de estos dos ejes tanto escritura como oralidad se ven influenciadas, en ocasiones, por factores externos; uno de los que se pretende analizar es la televisión, la que ejerce una alta influencia en las expresiones de los estudiantes.

De acuerdo a lo señalado anteriormente, los estudiantes adquieren variados modismos y actitudes que la televisión les presenta como modelos de sociedad (estereotipos), y que los alumnos toman al momento de proyectarse en la vida. Esto hace que los niños y niñas se apropien del tipo de lenguaje utilizado por los personajes que aparecen en la televisión, muchas veces para sentirse parte de un grupo social que comparte los distintos modismos o términos televisivos que manejan sus pares. Por ejemplo, seguramente si se observa una serie televisiva con personajes de mucho dinero, lo más probable es que tengan una vida ostentosa y los haga hablar de una forma carente de sentido. Podemos ejemplificar con expresiones tales como: “*¿Qué ondi?, hace ene que no te veía gorda, galla... ¿te tinca salir?*” Estas expresiones se van adquiriendo en el vocabulario, sabiendo muchas veces a qué se refiere y en qué contextos situacionales se pueden

utilizar en las palabras adquiridas, adecuándose a las distintas situaciones a las que se puede estar expuesto, sea esto para denotar las expresiones que caracterizan a un lugar, o bien, para adaptarse a un grupo de personas.

Existen estudios realizados por el Consejo Nacional De Televisión, los cuales señalan que los estudiantes, cuando llegan a sus hogares desde el colegio, una de las primeras actividades que realizan es encender el televisor. Frente a él, pasan horas, siendo para ellos un espacio público que les entrega contenidos que les permiten integrarse socialmente; así la presente investigación, de carácter cualitativo, tiene como objetivo analizar la influencia de la televisión en el nivel léxico semántico del lenguaje que utilizan los estudiantes de los quintos años básicos de la escuela República Oriental del Uruguay.

Lo anterior se torna relevante, ya que el analizar cómo influyen los programas de televisión en la vida de los estudiantes permite al docente contextualizar los contenidos a enseñar, implementando nuevas metodologías y estrategias que aporten al aprendizaje significativo de los estudiantes en el nivel léxico semántico.

Evaluar lo que ocurre con los estudiantes de quinto año básico en el área de lenguaje y comunicación resulta fundamental, ya que para ellos constituye una importante etapa de su formación, donde estos deben adquirir las competencias necesarias para poder producir textos y generar discursos de calidad, teniendo en cuenta la adecuación a las distintas situaciones comunicativas. En teoría, se podría decir que quiere establecer una conexión entre el nivel de educación contextual y el lenguaje cotidiano, para así poder identificar cómo y cuándo hablan los alumnos, por qué adoptan ciertas palabras y otras no, y poder averiguar la influencia que la televisión tiene en ellos, ya que los estudiantes van rescatando características de ésta y que luego las aplican en su día a día, como por ejemplo en su vocabulario.

1.3. Definición del problema

En el siguiente apartado, se presentan las interrogantes que esta investigación busca por medio de la resolución de conceptos y el análisis de datos.

- **Pregunta de investigación**

¿Cómo influye la televisión en el nivel léxico semántico de los estudiantes de quinto año básico de la Escuela República Oriental del Uruguay?

- **Preguntas específicas**

¿Qué tipo de programas de la televisión son los que influyen en el nivel léxico semántico de los estudiantes de quintos básicos de la Escuela República Oriental del Uruguay?

¿Qué características presentan los programas de televisión, más vistos por los estudiantes de quinto año básico de la Escuela República Oriental del Uruguay, con respecto al nivel léxico-semántico?

¿Cuáles son las expresiones del lenguaje televisivo más recurrentes en los textos escritos y orales de los estudiantes de quintos años básicos de la Escuela República Oriental del Uruguay?

1.4. Limitaciones

Entre las limitaciones existentes, una de estas es la coordinación de los tiempos de los estudiantes para la elaboración de la investigación, debido a que el tiempo que permanecen en la escuela se ocupa gran parte en las clases, por lo tanto, son los obstáculos que presentaría el establecimiento para poder realizar dicha exploración. Otra limitación alude a la disposición actitudinal de los estudiantes, ya que si bien es un tema cercano, es necesario saber si es de su real interés.

Otra limitación es de carácter metodológico, porque se pretende realizar un análisis de las producciones sea orales y escritas, en un contexto en el que el estudiante se logre expresar libremente, es decir, sin forzar la conversación. Sin embargo, el hecho de que esta sea grabada puede implicar que estos hablen en favor de la grabación, por ende, modifiquen su manera de hablar, como también puede suceder en la composición escrita que estos produzcan, puesto que, dichas producciones no se darán en un medio natural.

Una de las limitaciones existentes en toda investigación cualitativa responde a la subjetividad del investigador, esto hace referencia al cómo interpretar los fenómenos que se indagan en la investigación, el lograr involucrarse con los participantes de manera activa y, por consecuencia, la obtención de los resultados dependerán de las interacciones sociales existentes con los sujetos indagados y si esta posee una dificultad, sea los estudiantes o los docentes existentes en el aula.

Una de las principales limitaciones que tiene el estudio es su carácter no generalizable, ya que los resultados y conclusiones que se obtengan, solo puede adjudicarse al curso que fue estudiado y al contexto escolar donde que se realizó. Por lo mismo, los resultados no establecerán de modo alguno una norma o ley genérica según la construcción de significados para todos los/as estudiantes del país, sino solo aquellos que fueron partícipes del estudio de caso, mediante un grupo focal, test de interés y producción oral y escrita.

Se debe considerar como una limitación la ausencia de estudios sobre la influencia de la televisión en la adquisición del lenguaje léxico-semántico en la educación básica chilena.

Capítulo II

Supuestos

2. Sistema de hipótesis o supuestos

Entre los diversos supuestos que sostiene la presente investigación, se evidencia la incorporación de nomenclaturas televisivas en el lenguaje cotidiano de los estudiantes de quinto año. Esto se ve representado tanto en sus producciones orales como escritas, lo que sustenta este hecho es la constante exposición que tienen los estudiantes a los medios de comunicación masiva.

Los programas de televisión que influyen en el nivel léxico semántico de los estudiantes son aquellos que están dirigidos a una población mayoritariamente adulta, es decir, ven programas en horario para mayores de dieciocho años; por ende, la mayoría opta por ver televisión en horario nocturno, lo que a su edad no es favorable ya que el vocabulario e imágenes no son aptas para estos.

Las expresiones televisivas más recurrentes en los textos orales y escritos de los estudiantes de quinto año básico son las que se observan en los diversos programas vistos, expresiones tales como: “andai con puras falacias”, “bacán”, “cachai”, “holi”, “cromi”, “altiro”, “po”, “ya po”, “huevoón”, entre otros. Dichas palabras corresponden a fenómenos léxicos en donde existe una variación de significantes en sus tres variantes, además se reproducen aparentemente desde términos provenientes de sociolectos marginales.

Capítulo III

Objetivos

3. Objetivos

3.3. Objetivo general

Evaluar la influencia de la televisión en el lenguaje “a nivel léxico semántico” utilizado por estudiantes de quinto año básico de la Escuela República Oriental del Uruguay.

3.4. Objetivos específicos

- ❖ Identificar los tipos de programas que influyen en el lenguaje, a nivel léxico semántico, de los estudiantes de los quintos años básicos de la Escuela República Oriental del Uruguay.
- ❖ Caracterizar el nivel léxico semántico de los programas de televisión más vistos por los estudiantes de los quintos años básicos de la Escuela República Oriental del Uruguay.
- ❖ Identificar las expresiones televisivas recurrentes en las producciones escritas y orales de los estudiantes de los quintos años básicos de la Escuela República Oriental del Uruguay.

Capítulo IV

Marco referencial

4. Marco referencial

En la presente investigación, se analizó cómo afecta la televisión en el nivel léxico-semántico de los estudiantes de los quintos años básicos de la escuela República Oriental del Uruguay; por ende, se comenzó analizando las teorías básicas de la adquisición del lenguaje desde una perspectiva cognitiva, considerando a Piaget, Vygotsky, Bruner, entre otros.

Además, se trabaja el concepto de nivel léxico semántico, observándolo desde sus dos visiones, por un lado, la lexicología y, por otro, la semántica.

Se debe recordar que en esta investigación se evidencian los ejes claves del lenguaje tales como la utilización de la oralidad y la escritura, asimismo como su producción.

Por otra parte, se debe incluir entre los pilares de dicha investigación el concepto de televisión, ya que es en base a este que se analizará el lenguaje de los estudiantes. También es necesario tener en cuenta el concepto de programa infantil que esta posee, la base de los horarios de los programas de los distintos canales de televisión, que posteriormente serán catalogados en dos criterios: el horario en el que son transmitidos y a qué tipo de personas o grupos van dirigidos dichos programas.

Finalmente, la investigación está dirigida a identificar el lenguaje televisivo que está inserto en el vocabulario de los estudiantes, ya que estos hacen uso de los distintos términos televisivos tanto en su vida diaria, donde comparten con sus pares de manera informal, como en contextos escolares donde las relaciones con los distintos agentes educativos requieren de un vocabulario más formal y universal.

4.1. Adquisición del lenguaje

La adquisición del lenguaje presenta uno de los primeros pasos de los pequeños en los niveles comunicativos a los cuales acceden a su entorno. Existe una gran diversidad de teorías y fuentes que intentan explicar cómo los niños desarrollan sus capacidades de comunicación con la sociedad, desde su crecimiento post lactancia. Al respecto, Bárcena (2012) indica:

El lenguaje es vital en el desenvolvimiento del niño en su entorno, puesto que es imprescindible para su socialización, ya que a través de él, el niño irá adquiriendo valores, creencias, normas, costumbres..., correspondientes al contexto social al que pertenece, al tiempo que aprende a saber lo que se espera de él, qué tiene que esperar de los demás y a comportarse en cada situación de acuerdo con esto. (p.1)

En base a lo expuesto por Bárcena (2012), se logra observar cómo el lenguaje para el ser humano es trascendente, ya que gracias a este se realiza el desarrollo social y la adquisición de conocimiento; por eso existen diversas teorías de cómo esta capacidad es desplegada desde la infancia y cómo posteriormente esta se perfecciona.

Algunas de las teorías existentes para comprender este proceso son expuestas por Bárcena (2012) en las que el autor hace referencia a las teorías presentadas por Piaget (1965), Vygotsky (1934), Bruner (1986), Skinner (1948), Chomsky (1986), Lennerberg (1967), entre otros. Los diferentes autores mencionados indican cómo se realiza esta adquisición del lenguaje, algunos como Chomsky (1986) indican que este es un proceso genético, ya que el ser humano trae en su composición la capacidad del habla. A su vez Skinner (1948) indica que el infante comienza con una etapa de imitación, para consecutivamente pasar a relacionar los sonidos con las palabras.

En cambio, Bárcena (2012) menciona que tanto Lennerberg (1967) y Piaget (1965) identifican este proceso de desarrollo, por medio de etapas de maduración del infante. Éstas comienzan desde el momento que nace, para así pasar por diversos conocimientos, los cuales concluyen con la comprensión del lenguaje hasta la adquisición y desarrollo de ésta.

Otra visión es la propuesta por Bárcena (2012) junto con la de Vygotsky (1934), Bruner (1986) y Piaget (1965), quienes indican que el desarrollo del lenguaje se basa en un previo desarrollo cognitivo (teorías cognitivas), en que la atención proporciona secuencias evolutivas pasadas, sean estas por la edad del infante como por sus etapas de crecimiento.

La teoría sociológica también intenta explicar la adquisición del lenguaje, las aportaciones de Halliday (1979), quien indica que el resultado de la interacción, y la lingüística, se acentúan en el ser humano, a diferencia de la cognitiva que se basa en el desarrollo cognitivo del ser.

También, existen factores que afectan o benefician la adquisición del lenguaje como son los factores individuales, quiere decir, orgánicos, ambientales y cognitivos, además existen los sociales, como la familia, nivel socioeconómico, sexo y el plurilingüismo.

Además, de diversos factores existen estrategias para la adquisición del lenguaje, las cuales no solamente son desarrolladas por infantes, sino que los y las estudiantes los elaboran para poder obtener un nuevo vocabulario, además de aprender y apropiarse de este. Una de ellas es la imitación la que Bárcena describe como: “La primera condición para aprender a hablar es tener un modelo que imitar” (Bárcena, 2012:p.35).

Lo anterior se refiere a que el niño o niña puede aplicar este desarrollo para poder -desde la imitación- reconstruir una nueva organización de lo adquirido, así también mencionar que la observación es uno de los primeros factores que inciden en la adquisición del lenguaje, ya que este da paso al proceso de imitación.

Al tener la posesión del lenguaje, el estudiante lleva a cabo el uso del nuevo léxico aprendido a través del juego, para así poder fomentarlo ante sus pares.

Como dice Bruner (1983):

...sus temas se refieren a la forma en que el niño pequeño adquiere los USOS de su lenguaje nativo...su énfasis está en la pragmática, en aprender cómo hacer las cosas con palabras...en especial, cómo lograr una atención recíproca y el manejo de acciones en común con otra persona por medio del lenguaje...(pp. 12)

El niño da importancia a los conocimientos previos del mundo, para así tener la capacidad de enfrentarse a diversas situaciones, donde el factor clave es la comunicación entre dos o más personas. El ambiente cotidiano en donde se desenvuelven los niños es de suma importancia, pues es ahí donde van adquiriendo el vocabulario con el que van a transmitir sus ideas y pensamientos.

La necesidad de comunicarse es lo que mueve el aprendizaje de la lengua, puesto que nuestra comunicación tiene una finalidad y una función. Al hablar de adquisición del lenguaje se hace referencia a que se logra obtener un instrumento, el cual permite desarrollar el lenguaje, siendo un conjunto de signos que pueden ser utilizados de manera oral como escrita, que a través de su significado permite que haya una expresión

comunicativa. Así también el origen del lenguaje que adquiere el niño pertenece a la función simbólica, es decir, que las capacidades representativas que existen se desarrollan previas a este fenómeno.

En conclusión, se puede afirmar que la adquisición del lenguaje es natural y espontánea, ya que las personas logran comunicarse por medio de la forma oral, aprendiendo de un principio frases cortas para luego llegar a construir oraciones más complejas.

4.2. Competencias lingüísticas

Según la autora Legrán (2010), en su texto *Competencias Lingüísticas*, señala que esta es una de las competencias fundamentales para la comunicación y adquisición de conocimientos. Dicha destreza se compone de cuatro aristas, en la cual se trabajan conocimientos, habilidades, estrategias relacionadas con la comprensión lectora y la creación de textos escritos y orales.

Para hacer uso de estas competencias, se deben implementar estrategias, pues es de esperar que estas permitan trabajar y comprender transversalmente el efecto en la multiplicidad de lenguas establecidas y/o las que se van incorporando en los últimos tiempos, con el fin de crear conciencia según lo que se dice y escucha.

Dentro de la competencia lingüística, se puede desplegar una serie de estrategias que la apoyan y complementan.

- **Competencia lectora**

El Programa PISA (2006) define la competencia lectora como: “(...) la capacidad de comprender, utilizar y analizar textos en la sociedad” (p.12). Por otro lado, en este proceso intervienen tres elementos: i) se habla de que el lector construye el significado recurriendo a sus capacidades tanto en destrezas como en estrategias que utiliza para llegar a un resultado; ii) se menciona que el texto debe contener características lingüísticas evidentes y una estructura según sea el tipo de texto, sin olvidar que estos deben tener un tema, objetivo e ideas; y iii) en el contexto de la lectura como tal, el autor debe entregar herramientas motivacionales para que el lector se interese por el escrito y así cumplir con lo que el sujeto tiene como expectativas.

- **Elementos del proceso lector**

Dentro de los motivos para leer, se puede desprender que la lectura tiene diferentes objetivos para quien realiza el proceso, ya sea para ámbitos de tipo profesional, educativo, personal, etcétera. Por ejemplo, en lo educativo se trabaja y complementa el aprendizajes con textos anexos ya sean enciclopedias, diccionarios, entre otros.

Leer implica interactuar con diversas clases de textos, que contienen determinadas finalidades, estilos, contenidos y aprendizajes organizados de tal manera que el lector comprenda de qué trata el texto y qué lo diferencia de otros tipos de textos.

Asimismo, el rol que juega el lector –principalmente- debe estar enfocado en la demostración de habilidades positivas, en la obtención precisa de información y desarrollo de comprensión global de lo que se está informando. De igual forma, se trabaja con el pensamiento personal, es decir, interpretar lo que estamos procesando en nuestra mente, así como también reflexionar y valorar la importancia del contenido y la forma que tiene el escrito. Cuando se escribe, tiene una finalidad e intención comunicativa para quien se interese por él.

- **Procesos de la lectura**

Es fundamental que el lector disponga de una estrecha relación con el texto, con el fin de crear significados; para esto, debe prestar la atención necesaria para llevar a cabo procedimientos cognitivos:

- ✓ Deberá reconocer con rapidez las palabras escritas y construir preposiciones básicas.
- ✓ Conectar las ideas básicas, que son esenciales para la comprensión, puesto que nos dan pistas del contenido del texto.
- ✓ Obtener una representación del significado global del texto, también llamado tema.
- ✓ Identificar la estructura textual, que regularmente contiene título, inicio, desarrollo y cierre.
- ✓ Construir un modelo mental, imaginando que se nos está diciendo, logrando al mismo tiempo hilar la información en nuestra mente.

- **Estrategias de lectura**

Mientras que los procesos cognitivos mencionados anteriormente ocurren de forma automática, existen ocasiones en las que la dificultad del texto precisa el uso de estrategias. Dentro de dichas destrezas se encuentran por una parte el descifrar el significado de un término por inferencia del contexto o releer el enunciado cuando se pierde el hilo conductor de la lectura. Por otra parte establecer los objetivos de lectura conforma otra estrategia que ayuda a adquirir la comprensión del texto en relación con la meta establecida.

4.3. Concepto nivel léxico-semántico

Coseriu (2000) plantea lo siguiente: “Las revoluciones, y sociedad van avanzando, evolucionando, el lenguaje por sus partes sociales y políticas implican a menudo profundas revoluciones lingüísticas, por lo menos a lo que concierne al significado” (pág. 72).

De acuerdo a lo citado anteriormente, a medida que el mundo sufre cambios, el lenguaje también atraviese este tipo de variaciones, pero existen algunas excepciones en las que los signos lingüísticos no poseen cambio alguno, conservando su estructura de comienzo a fin. Por lo que es de suma importancia abarcar la definición del concepto léxico-semántico para así poder comprender el lenguaje que los estudiantes adquieren de la televisión. En primera instancia, se debe identificar lo que significa léxico-semántico; dicho concepto se encarga del estudio de la parte significativa del signo lingüístico, es decir, estudia las unidades lingüísticas que poseen significado pleno, tales como: casa que corresponde a unidades léxicas de existencia real, amor o tristeza (que hacen referencia a conceptos mentales o abstracto) y unicornio (el cual tiene una existencia imaginaria).

4.3.1. Lexicología

Tiene como objeto de estudio la organización, representación y la configuración de las palabras, según las relaciones semánticas y modelos recurrentes de la lengua. La lexicología es la disciplina que se ocupa del significado de las palabras, de las relaciones de significado entre las palabras y del vocabulario de una lengua.

Por un lado, existe la denotación que se le brinda a la palabra, concepto que hace referencia a los significados básicos que éstas poseen, es decir es aquella definición que aparecen en el diccionario, lo que se dice que es, como por ejemplo: negro, que el diccionario lo describe como la percepción visual de máxima oscuridad por falta total de luz. Esta explicación alude claramente a la denotación que posee la palabra negro. Sin embargo, existe el concepto de connotación que se le otorga a la palabra, que hace alusión al significado o sentido que se le atribuye, según el contexto en el cual esta sea usada, por ejemplo: negro, cuando utilizamos esta palabra, hace siempre referencia a la maldad o al odio.

Hay varios grupos que pueden crearse a partir del léxico; entre los más importantes que consideraremos para esta investigación, se encuentra el patrimonial y el culto.

- Por un lado, se encuentra el concepto léxico patrimonial que Cantos (1997) lo define como aquel que va evolucionando a medida que pasa el tiempo, pero siempre se

transforma desde la misma arista, es decir de un mismo idioma, en este caso es el latín, teniendo como consecuencia la exclusión de palabras extranjeras

- Finalmente, la concepción que se le otorga a léxico culto según Cantos (1997) lo esboza como aquel concepto que a medida que pasa el tiempo no va evolucionando, no sufre cambio alguno, generando así que en la actualidad mantenga su estructura y finalidad.

4.3.2. Semántica

Tiene como objeto de estudio el significado, sentido o interpretación de signos lingüísticos, tales como palabras y/o representaciones formales.

Al igual que el léxico, la semántica también puede estudiarse desde varias aristas, pero para efectos de esta indagación se estudiarán sólo dos de estas.

- En primera instancia, Breal (1987) determina la semántica lingüística como la codificación y decodificación de los contenidos semánticos en las estructuras lingüísticas.
- En segunda instancia Breal (1987) menciona que la semántica lógica estudia la relación entre el signo lingüístico y la realidad, es decir, establece las condiciones óptimas para que un signo pueda aplicarse a un objeto y aquellas reglas que aseguran dicha significación exacta.
- Cantos (1997) plantea que el estudio del significado se encuentra siempre expuesto a una imprecisión, debido a que se somete netamente al contexto lingüístico y el extralingüístico. Por un lado, el contexto lingüístico implica que una palabra la constituyen otras, dando paso a la polisemia (muchos significados). Por otro lado, el contexto extralingüístico hace referencia a la situación a la que se ve enfrentada la palabra, como por ejemplo: cuando se grita en un hospital ¡FUEGO!, no quiere decir que si gritamos la misma palabra en una balacera, implique lo mismo.

4.4. Variaciones del lenguaje

Una de las funciones más importantes de la comunicación es lograr intercambiar con claridad pensamientos o ideas, esto se puede alcanzar solo conociendo los elementos que intervienen en el proceso. Uno de ellos son las variantes del lenguaje.

Estas variantes surgen a partir del habla de distintas comunidades sociales, las cuales poseen la necesidad de utilizar vocablos con significados exclusivos para su determinado contexto cultural. Estas son nominadas como jergas, dialectos, argot y modismos.

- dialecto: la Real Academia de la Lengua Española (RAE, 2014) define dialecto “Sistema lingüístico derivado de otro, normalmente con una concreta limitación geográfica, pero sin diferenciación suficiente frente a otros de origen común. Estructura lingüística, simultánea a otra, que no alcanza la categoría social de lengua” (RAE, 2014). Los dialectos están vinculados a la variedad lingüística y, por lo tanto, a la diversidad lingüística. Pese a que se suele considerar al dialecto como una especie de sistema de menor categoría o más simple que una lengua, los dialectos son, en realidad, formas particulares de hablar o de escribir una determinada lengua. En este sentido, los dialectos pueden surgir por la variedad geográfica.
- jerga: la Real Academia de la Lengua española (RAE, 2001) “Lenguaje especial y familiar que usan entre sí los individuos de ciertas profesiones y oficios, como los toreros, los estudiantes, etc.” Cabe bajo la denominación de jerga o lenguaje específico el léxico que se utiliza en la medicina, el derecho, la banca, la ciencia, la técnica, la enseñanza, los deportes, los espectáculos y el mundo militar.
- argot: la Real Academia de la Lengua Española (RAE, 2001) lo define como “Lenguaje especial entre personas de un mismo oficio o actividad.” Son palabras y frases de carácter expresivo que emplean en la conversación personas de igual rango o condición, cuyo origen más frecuente suele ser la asociación con otras palabras.
- modismos: La Real Academia de la Lengua Española (RAE, 2001) presenta como definición de modismo “Expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”. Los modismos son una característica de cada país. Son expresiones orales espontáneas que están referidas a una situación en particular. Es una costumbre lingüística que tiene la función de ahorrar tiempo. Los

modismos están presentes en el habla de todo ser humano y vigentes en todas las lenguas y países.

Existen otras variaciones del lenguaje que son ocupadas en forma frecuente por los jóvenes en especial los estudiantes. Rodríguez (2006) analiza estos tipos de recursos expresivos que denomina “anti lenguaje” entre los cuales se encuentran:

- Truncamiento: el cual es definido por Rodríguez (2006) como:

Un fenómeno léxico característico del habla juvenil y marginal es un tipo de acortamiento de palabras diferente del usual. Tradicionalmente nos hemos encontrado en el léxico general con truncamientos del tipo *depre* (depresión), *foto* (fotografía), *mani* (manifestación), *progre* (progresista), etc. (pág.18)

Este fenómeno pertenece a la variación de la palabra, en la cual se eliminan letras de la expresión original, para referirse de manera más informal al significado, algunas veces bajando el perfil de la expresión.

- Sufijación “parasitaria”: Rodríguez (2006) explica cómo esta sufijación es transgredida de la norma formal para presentarla en un dialecto más juvenil marginal, la cual también es mencionada por Llanos y Ortega (2012)

En este caso, la sufijación parasitaria se presenta cuando se da la derivación de los términos al modificar las estructuras gramaticales, generándose nuevos términos se tomarán como ejemplo las siguientes palabras: *aliñao* entendido como la persona que es presumida o vanidosa. (pág.19)

- Deformación y sustituciones: en este aspecto, el autor hace referencia a la alteración del orden de las letras de la palabra como por ejemplo: la *croimi* para referirse a la micro, entre otras.
- Cambio semántico: esta variación de la lengua es propia en general del argot en cuanto a los significados que se otorga a una misma palabra, y a su vez como este puede ser modificado por los jóvenes en el dialecto utilizado con sus pares, como por ejemplo otorgarle otro nombre a la marihuana como *maría* o *hierba*.
- Cambio de código: se caracteriza por dar un nuevo significado a las palabras o más de uno, propio para cada zona y estrato, como por ejemplo *alumbrado* que señala a una persona inteligente, un poco borracha, etc.

- Términos provenientes de sociolectos marginales: es el dialecto utilizado por sociolectos marginales, es decir de hablas de grupos sociales considerados marginales, tales como gitanos, delincuentes, prostitutas, chaperos (homosexuales prostituidos), vagabundos, como por ejemplo la palabra fleteo, haciendo referencia a los homosexuales.
- Extranjerismos: el autor hace referencia al uso o préstamo de palabras principalmente de origen anglosajón debido a la constante exposición tecnológica, política y cultural de esta cultura, como por ejemplo *good*, para mencionar que algo está bien u *O.K.*, para dar a entender que se comprendió lo acordado.
- Cambio de registro: como menciona Rodríguez (2006) en relación con este aspecto, indica que “Busca dentro de su propio repertorio léxico vulgarismos y, en general, todas aquellas palabras o expresiones informales y de connotación baja, portadoras en sí mismas de expresividad” (p. 25.) PÁRRAFO DE CIERRE.

4.5. Concepto de escritura

Se entiende el escribir como cualquier expresión lingüística de más de un enunciado llevado a lo gráfico, que da forma a la unificación de conceptos, contenidos y finalidad textual. Para esto, el autor debe cumplir con las metas que se propone antes de la producción y así realizar un escrito óptimo comprensible no solo para él sino también para un lector.

Escribir, además de su carácter gráfico, es fundamentalmente un medio de expresión, puesto que requiere de un conocimiento propio, lo cual tiene como propósito comprenderse asimismo y poder interactuar así con el resto de las personas, de una forma clara y coherente, por ejemplo cuando existe la intención de transmitir un mensaje por escrito es preciso un conocimiento de la lengua, para que así se logre de forma óptima la intención comunicativa.

Como menciona Troncoso y Del Cerro (1999), “El lenguaje oral es previo y más sencillo que el lenguaje escrito. En él se piensa en un sonido o combinación de sonidos que deben plasmarse en símbolos gráficos que hay que recordar y trazar en orden, para representar un concepto” (p.255). Es así como la escritura evidencia de diversas maneras los sonidos, haciendo partícipes al fonema y grafema de las palabras, para así utilizarlas en una situación comunicativa.

Según Daniel Cassany (1999), la escritura es una manifestación de la actividad lingüística humana que comparte los rasgos de intencionalidad y contextualización de la actividad verbal. Asimismo, constituye un hecho social que se hace manifiesto en un tiempo y en un espacio determinado y que es compartido por una comunidad específica. Entonces, si este hecho social se sitúa en la actualidad se podría decir que está lo suficientemente desgastada la producción textual o la simple escritura de un borrador, puesto que se está inserto a simple vista en la errónea utilización del lenguaje oral; acortamos las palabras, adoptamos palabras creadas por la sociedad o utilizamos conceptos que tienen un significado propio y les damos otros para referirnos a algo o alguien. En consecuencia, si es la forma de expresarse, al momento de escribir será una tarea tediosa escribir cohesionadamente, ya que no se maneja buen vocabulario para la escritura como tal.

4.6. Concepto de oralidad

Para la investigación, es importante no solo conocer el concepto de escritura, sino también reconocer la oralidad como eje fundamental en la comprensión y composición del lenguaje.

La oralidad o expresión oral es uno de los tipos de comunicación más implementada por el hombre, el cual por medio de un enunciado verbal, intercambia opiniones, sentimientos, etcétera. Esta interacción es percibida por el receptor como un proceso natural que se adquiere a partir de la interacción social, para así poder comunicar al entorno tanto ideas, pensamientos, emociones, estados, etc.

La oralidad es original de la producción del lenguaje humano, la palabra hablada es la forma más natural de expresión humana. Este tipo de comunicación es independiente de cualquier otro sistema, o sea, que existe por sí misma, sin la necesidad de otros elementos de apoyo. Esta cualidad la diferencia de la escritura, ya que esta posee una estructura más elaborada y artificial que no existiría si, previamente, no hubiera algún tipo de expresión oral.

Como menciona Sarango (2011, p.4)) cita a Calsamiglia y Tusón (1999) quien afirma “La función social básica y fundamental de la oralidad consiste en permitir las relaciones sociales, pues la mayoría de las actividades cotidianas se llevan a cabo a través de la oralidad” . La forma más básica e importante que posee el ser humano para comunicarse en el ámbito social es la expresión oral. Esta forma de expresarse surge desde el primer grito de un recién nacido para ir progresando hasta cuando puede establecer el diálogo entre pares.

La Real Academia de la Lengua Española define oralidad como “Cualidad de oral” (RAE, 2013), pero ¿debemos comprender con esto que es solo una facultad implementada con el sonido que se produce al hablar?

La comprensión de la oralidad no es solo del habla, sino además de la expresión; el ser humano está facultado para expresar emociones o estados, con la palabra escrita o hablada, en definitiva su cuerpo se comunica por sí mismo con expresiones, posturas, etc.

4.7. Televisión

Para el desarrollo de la investigación, es importante tener claro el concepto de televisión, ya que es el factor a investigar en el lenguaje de los estudiantes. Es por ello que se torna relevante conocer los inicios de la televisión en Chile y cómo esta se ha convertido en el medio de comunicación masiva con mayor audiencia en nuestros tiempos.

La televisión de los chilenos surge a fines de la década del 50', donde la Universidad Católica de Chile de la mano de canal 13, transmite el primer programa de televisión. Si bien su origen fue universitario, las características del mercado determinaron que al poco tiempo su contenido dejará de ser exclusivamente cultural, para transformarse en un medio de contenido completamente masivo. En este sentido, el evento clave fue el Mundial de fútbol del año 1962, momento en el cual los canales tuvieron que implementar equipos para la correspondiente transmisión, además de la notable demanda de televisores por parte del público, así lo manifiesta un artículo realizado en la sección Memoria Chilena de la Biblioteca Nacional de Chile.

La televisión actualmente es un medio de comunicación masiva que es parte de la cultura de las personas, parte de una sociedad que se ve representada en ella con las distintas temáticas que son abordadas en los diferentes programas, los que son transmitidos a través de la oferta programática.

Al respecto, Barbero (2000) indica lo siguiente:

La televisión es cultural cuando se asume a sí misma como un lugar decisivo en la construcción de los imaginarios sociales y las identidades culturales, dándose entonces como proyecto específico contribuir en el ejercicio cotidiano de una cultura democrática, y en el reconocimiento de la multiculturalidad del país y del mundo. (p.51)

La televisión al ser parte de la cultura tiene incidencia en la vida de las personas, quienes al verse enfrentadas al ejercicio cotidiano de sentarse frente al televisor, adquieren ciertas conductas o actitudes que se ven representadas por los programas que esta expone. En un principio, el fin de esta nueva tecnología en nuestro país era netamente un fin cultural, hoy en día se emiten muy pocos programas culturales o con fines educativos, llámese a este que entregue conocimientos que aporten de forma positiva en la vida de las personas.

Barbero (2000) menciona lo siguiente:

La televisión cultural, por lo tanto, se convierte en alfabetizadora de toda la sociedad en los nuevos lenguajes, escrituras y saberes audiovisuales e informáticos que conforman la específica complejidad cultural de hoy, procurando al televidente no sólo información ilustrada sino experiencias comunicativas significativas en la vida cotidiana, a través de las cuales la televisión y la sociedad se abre a las nuevas sensibilidades como son las mujeres, los jóvenes y las identidades minoritarias. (p. 55).

Los programas transmitidos por los canales de televisión nacional abierta, pertenecen a las distintas parrillas programáticas que encontramos en los diferentes canales difusores.

En las parrillas programáticas, los canales de televisión ponen a disposición del público general los distintos programas que transmitirán durante algún periodo de tiempo. En ella, se explicitan también qué programas se podrán observar, para quién está dirigido el programa, si pertenece al área infantil, juvenil o adulto, entre otros.

Si bien la presente investigación está dirigida a estudiantes de quinto año básico en un plano léxico semántico, también es posible mencionar que existen otras conductas aparte del lenguaje que tienen que ver con la formación de carácter, actitudes, personalidad que tienen relación con estereotipos que nos imponen los medios de comunicación. Es por ello que una de las áreas a tener en cuenta al momento de investigar es la construcción del “yo”, ya que es a partir de la construcción de este que el estudiante comienza a adquirir las nuevas palabras y actitudes que se ven reflejadas en el actuar de su vida diaria.

Souza & Martínez (2012) mencionan al respecto:

La televisión es un horizonte valórico de compromisos e identificaciones que ofrecen para ellos una topografía de lo que es bueno, valioso, lo que se debe o no debe hacer, lo digno y lo indigno, lo admirable y lo sorprendente. Es un espacio de significaciones donde ellos tienen que adoptar una postura desde sus propios marcos referenciales, es decir, un espacio donde tienen que actuar desde una identidad. Un lugar donde pueden participar en la construcción de capital simbólico y de intercambios para su redistribución equitativa y justa. (p.63)

La televisión como medio de comunicación, como se ha observado, tiene incidencias en el ámbito más personal y actitudinal de las personas. Sin embargo, son los niños quienes se encuentran más expuestos y vulnerables a adoptar conductas que aprecian en la TV, ya que ellos se encuentran en una etapa de búsqueda de identidad. De ahí se desprende la

importancia de la televisión como espejo en el que los niños quisieran verse reflejados adecuadamente, sin pérdida de su capital simbólico.

Por su parte Souza & Martínez (2012) mencionan: “Así, por un lado, demandan que los programas de infantiles no los ‘infantilicen’, que respeten su inteligencia, y que los programas informativos y noticiosos por el otro, no los retraten siempre como carenciados o víctimas”. (p.63)

Lo anterior pone de manifiesto que los niños de hoy son más exigentes que generaciones anteriores. Estos desean ver programas que estén en sintonía con sus intereses y con lo que están viviendo, también que sean divertidos e interesantes.

Los canales que transmiten programas infantiles tienen una visión más bien retrograda de lo que un niño busca ver en televisión. Por ejemplo, los programas que se indican para niños de 11 años muchas veces son vistos por niños menores, puesto que, a estos no les llama la atención lo que está destinado para ellos, sino que quieren ver programas que muestre a chicos o que sus temáticas estén dirigidas a los más grandes, puesto que son sus modelos a seguir.

Souza & Martínez (2012) indican:

Ver televisión como conducta social queda de manifiesto en el interés de los más pequeños por acceder a programas dirigidos a un público de más edad, como son juveniles, en general; y los ‘Reality shows’, en particular. Estos programas estimulan su curiosidad por cuanto muestran situaciones que experimentan adolescentes y jóvenes con mayor autonomía y nuevas complejidades en sus relaciones interpersonales. A su vez, valoran que la televisión muestre jóvenes más representativos de la sociedad y que se incluyan distintas clases sociales y posturas valóricas. Esta diversidad se reconoce y agradece, como también la espontaneidad de los participantes de estos programas en comparación con lo que perciben como una televisión pre- formateada. (p.64)

Como se describe anteriormente, los niños son quienes buscan verse reflejados en televisión, aunque los programas vistos por estos no están dirigidos para ellos, sino que para personas más adultas; los estudiantes por curiosidad de saber cómo se relacionan y actúan los jóvenes y adolescentes con quienes conviven, buscan estos programas que muestran muchas veces contenido inapropiado para su edad o la forma de expresarse verbalmente no responde a como debe hacerlo un niño de diez o doce años. Por ello, que conocer y entender el nivel de influencia televisiva en la vida de las personas y más aún en los niños resulta importante.

Capítulo V

Marco metodológico

5. Marco metodológico

Este capítulo presenta la metodología y el tipo de investigación empleado en este estudio y se describe además, la población, el tipo de muestra, así como los instrumentos y los procedimientos que se utilizarán.

5.1. Paradigma o enfoque de investigación

La presente investigación se basa en el enfoque de carácter cualitativo, puesto que, busca determinar cómo el lenguaje televisivo influye en el nivel léxico semántico de estudiantes de los quintos años básicos de la escuela República Oriental del Uruguay. Tal como menciona, Hernández (2006): “Patton define los datos cualitativos como descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones, conductas observadas y sus manifestaciones” (p.8).

La investigación cualitativa tal como se menciona anteriormente, trata de identificar la naturaleza de las realidades y el sistema de relaciones que se da entre los actores. Por otra parte, los registros de los fenómenos son de carácter narrativo, los cuales son recogidos mediante diversas técnicas que se aplican a este tipo de investigación.

La investigación posee un diseño propio de estudio de caso. Según Martínez (2006) el estudio de caso es una táctica de investigación guiada a comprender las visiones presentes en contextos particulares, esto se podría presentar en uno o más casos, en los cuales se emplean diversos métodos que dan pie para la recogida de evidencias sean estas cuantitativas o cualitativas para así describir, verificar o generar teoría. La importancia que posee el estudio de caso en esta investigación es fundamental, ya que se extrae información necesaria de teorías que aún están vigentes, para así a través de ellas puedan generarse nuevas, descartando obviamente aquellas que son imprecisas y erróneas.

La investigación se basa en un estudio intrínseco de casos, donde se desea comprender algo en particular. El problema o caso estudiado se selecciona debido al interés de comprender cómo el lenguaje televisivo se hace presente en el lenguaje de los estudiantes, tanto oral como escrito. Al ser un estudio de caso intrínseco, la intención no es generar teorías a partir de esto, sino más bien comprender o entender dicho fenómeno.

5.2. Fundamentación y descripción del diseño

Se presenta una investigación cualitativa en la cual, se trabajará con instrumentos de recogida de información tales como grupo focal, test de interés y actividad de producción textual de un diálogo de carácter cotidiano a estudiantes de quinto año básico. Estos instrumentos fueron elaborados por las investigadoras, las cuales evaluaron pertinentemente aquellos factores que van en ayuda a respuestas de lo que se investiga y presenciaron la realidad que vive este establecimiento a nivel de vocabulario.

5.3. Escenario y actores

En beneficio del desarrollo de la investigación realizada y ahondando en el tema central, se informó a los participantes su aporte en ella, en la medida que se requirió.

En tal sentido se definió el escenario como un conjunto de personas, cosas o fenómenos sujetos a investigación, que tienen algunas características definitivas. Ante la posibilidad de investigar el conjunto en su totalidad, se seleccionó un subconjunto al cual se denomina muestra.

Para tal efecto, los actores considerados para esta investigación son estudiantes de la Escuela República Oriental del Uruguay, donde se han escogido dos cursos que quinto año básico que representa una muestra de alrededor de 70 estudiantes, quienes participarán del desarrollo de la investigación. Los alumnos a los que se aplicó esta investigación poseen un intervalo de entre 9 y 12 años respectivamente, se realizó en los únicos cursos de quinto básico pertenecientes a la escuela.

Estos estudiantes además poseen una característica particular como es la multiculturalidad existente en el establecimiento, es por esto que se pueden apreciar pequeños con diversas nacionalidades entre peruanos, cubanos, colombianos, argentinos y uruguayos, esta también es una variante existente en esta investigación.

5.4. Fundamentación y descripción de técnicas e instrumentos

Las técnicas implementadas en la investigación consistirán en un test de interés a los estudiantes, realización de grupo focal, producciones orales y escritas de los educandos y finalmente una pauta de análisis de las elaboraciones creadas de forma oral y escrita por los estos, con observaciones del lenguaje televisivo implementado en los programas que los alumnos hacen referencia.

El grupo focal es un instrumento que presenta una gran versatilidad, por lo tanto, puede ser aplicado a diversos contextos de investigación y diferentes poblaciones o muestras. Privilegia la calidad de la información obtenida a la cantidad de participantes, por lo tanto resulta más complejo generalizar los resultados. Es de carácter indispensable, ya que no es estructurado de manera exacta, a diferencia de la entrevistas, por lo que da pie a que surjan categorías que no estaban previstas por el entrevistador, pero que aporten información valiosa a la investigación.

Primero, se aplicó el test de interés, para obtener información de aquellos programas de televisión que son vistos por los estudiantes de quinto año básico. En segunda instancia, se realizó un grupo focal, para reconocer características del lenguaje televisivo del nivel léxico semántico que manifiestan los educandos. Posteriormente, se invitó a los estudiantes a realizar producciones orales y escritas, para determinar la influencia de los programas televisivos, en sus creaciones. Finalmente, para el análisis de las elaboraciones se determinó por medio de la observación de los diversos programas televisivos si estos influyen en el lenguaje de los estudiantes.

Al ser esta investigación de carácter cualitativa, se trabajó con personas, por lo tanto, más que conocer cifras y números, nos interesó conocer cómo la variable televisiva influye en el nivel léxico semántico de los estudiantes que cursan quinto año básico. Los instrumentos para recoger información fueron; test de interés televisivo, grupo focal, pauta de realización producción escrita de los estudiantes y análisis del lenguaje televisivo.

Bajo el enfoque investigativo cualitativo, se escogió el test de interés, grupo focal, ya que se consideran que es la forma más propicia de poder conocer a cabalidad cuales son los diversos programas de televisión abierta que los estudiantes frecuentan y como creen ellos que la televisión afecta en sus vidas escolares. A través de la producción textual observaremos como este lenguaje televisivo se hace presente en las composiciones

escritas de los estudiantes y como ellos se apropian del significado de las palabras (nivel léxico semántico). Por otra parte, el análisis del lenguaje televisivo empleado en los diversos programas seleccionados por nuestra muestra nos permitirá conocer cómo utilizan el lenguaje según el contexto de los personajes y cómo los estudiantes crean un significado para cada uno de estos conceptos.

5.5. Descripción del diseño

El estudio se basa en los análisis de las producciones orales y escritas de los estudiantes de quinto año básico, donde se complementa con el discurso en relación con lo que estos presentan ante la oferta televisiva.

Por otra parte, intenta revelar la influencia que posee hoy en día la televisión en la adquisición del lenguaje de los estudiantes. Como se observó, la televisión influye de distintas maneras en los educandos, pero a medida que se llevó a cabo este estudio se quiso identificar, reconocer y develar cómo afecta este medio en el lenguaje y expresiones cotidianas de los estudiantes. Para ello, se determinó el grado de influencia de este en los aspectos lingüísticos que el alumno desarrolla dando énfasis al nivel léxico-semántico.

Finalmente, la investigación se llevó a cabo por medio de un estudio de caso. Esta técnica permitió la recopilación e interpretación detallada de toda la información posible sobre el grupo investigado.

Capítulo VI

Instrumentos

6. Instrumentos

6.1.1. Instrumento test de intereses

El siguiente test de interés establecerá una variación de resultados en ayuda y aporte en la investigación, éste tiene un propósito en particular que es reflejar aquellos programas televisivos de mayor audiencia en estudiantes de quinto año básico.

Asimismo, se verá reflejado el interés que se tiene por las actuales tendencias que ofrece la pantalla y aquellas tipologías que reflejan los personajes televisivos, ya sea por su vocabulario, sus características físicas y psicológicas, su protagonismo o antagonismo dentro de la temática, entre otros puntos que se vayan dando a lo largo de la implementación del instrumento.

Test para la identificación de programas televisivos vistos por estudiantes de quinto año básico.

Instrucciones

1. Lee atentamente cada una de las preguntas.
2. Responde las preguntas en el espacio asignado.
2. Marca con una "X" en las columnas: muy frecuentemente, regularmente, muy rara vez y nunca. Recuerda: Debes marcar la "X" en una sola de las columnas.
3. En general no existen respuestas correctas o incorrectas; lo importante es que contestes con sinceridad y confianza.

1. ¿A qué género perteneces?

Femenino Masculino

2. Edad _____

3. ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Si tu respuesta a la pregunta 3 fue: ver televisión, responde las preguntas de la 4 a la 14. Si tu respuesta está enfocada a los videos juegos, responde las preguntas de la 15 a la 20.

4. ¿Cuántas horas al día ves la televisión?

5. ¿Cuál es tu programa favorito?

--

6. ¿Cuál es el personaje que más te gusta de los programas que ves?

--

7. ¿Con qué personaje de la televisión te sientes identificado?

--

8. ¿En qué momentos ves televisión?

- a) Mañana
- b) Mediodía
- c) Tarde
- d) Noche

9. ¿Qué no te gusta de la televisión?

- a) Violencia
- b) Propaganda
- c) Malas palabras
- d) Otras _____

10. Haz un listado con los cinco programas que más te gusta ver en televisión.

11. Haz un listado con las palabras que usan tus personajes favoritos que más te gustan.

12. ¿Qué has aprendido de la televisión?

13. ¿Con qué frecuencia, mientras ves televisión, haces alguna de las siguientes actividades?

ACTIVIDAD	Muy frecuentemente	Regularmente	Muy rara vez	Nunca
Tareas				
Lectura de periódicos/ revistas/comics/etc.				
Lectura de libros				
Conversación telefónica				
Conversación con miembros del hogar				
Desayuno				
Comida				
Cena				
Uso de computador o internet				
Juegos de computadora o video juegos				

14. ¿Qué tanto acostumbras ver los siguientes tipos de programas?

Género	Muy Frecuentemente	Frecuentemente	Regularmente	Rara vez	Muy rara vez
Noticieros					
Telenovelas					
Programas Cómicos chilenos					
Programas cómicos extranjeros					
Películas chilenas					
Películas extranjeras					
Concursos					
Caricaturas					
Series de aventuras, acción y policíacas					
Series de dramas					
Series de comedia					
Programas culturales / documental					
Transmisión de eventos deportivos					
Comentarios deportivos					
Comentarios y de chismes de espectáculos					
Reality show					
Musicales					

15. ¿Cuál es tu video juego favorito?

--

16. ¿Cuál es el personaje que más te gusta?

--

17. ¿Con qué personaje te sientes identificado?

--

18. Haz un listado con los cinco videos juegos que más te gustan.

19. Haz un listado con las palabras que usan tus personajes favoritos que más te gustan.

20. ¿Qué has aprendido de los videos juegos?

--

6.1.2. “Grupo focal”

El siguiente instrumento se realizó a estudiantes del mismo curso en cuestión, el propósito es extraer información de cómo se relaciona lo que observan con el tiempo que se disponen a ver televisión, así como también la perspectiva responsable y adecuada de algunos tipos de programa, el lenguaje que aprenden de ella y utilizan con sus pares en la vida cotidiana, entre otros.

Esta información proporcionará fundamentales aportes para la toma de decisiones de aquello que se quiera seguir indagando más minuciosamente y en definitiva ver la realidad en la que estamos presentes.

Protocolo

- Llegada de los estudiantes y presentación de los objetivos de la investigación y del grupo focal (10 minutos aprox.)
- Cada participante recibe una pregunta generadora que debe responder de forma individual (5 minutos aprox.)
- Inicia el grupo focal utilizando la pauta de preguntas. Moderador se preocupa de grabar en audio la conversación (100 minutos aprox.)
- Cierre y agradecimientos por la participación (5 minutos aprox.)

Tiempo estimado: **1 hora y 30 minutos.**

Presentación

- Agradecemos su tiempo y disposición.
- Somos estudiantes de la Universidad Católica Silva Henríquez, deseamos identificar como afecta la televisión abierta en la adquisición del nivel léxico semántico en estudiantes de quinto año básico.
- Actualmente nos encontramos elaborando nuestro proyecto de tesis, que tiene como propósito reconocer de qué manera afecta la televisión abierta en el lenguaje de los estudiantes.
- El punto de vista de los estudiantes de este colegio es fundamental para recoger la información necesaria para la realización de nuestro proyecto.
- La actividad de hoy tiene por objetivo conocer las palabras o el lenguaje que utilizan a diario y que son adquiridas a través de la televisión.
- Bueno, ahora procederemos a conversar. Es importante que sepan que:
 - No hay respuestas buenas ni malas

- Lo que Uds. afirmen acá será completamente confidencial, sólo tendremos acceso a esta información las personas del equipo de la Universidad Católica Silva Henríquez.
 - Grabaremos la conversación para fines exclusivamente del estudio, esto es, para poder transcribir y utilizar la conversación, por lo que no serán individualizadas las opiniones.
 - La idea es que todos conversemos, para ello tan importante como hablar es escuchar.
- ¿Alguna duda?
 - Dicho esto, comencemos.

Pregunta de Inicio

¿Qué actividades realizas voluntariamente dentro de tu tiempo libre?

Nombren 2 actividades que sean de su agrado.

En este ejercicio solo tienen que nombrar, ya habrá tiempo para explicar, por ello, tenemos sólo 5 minutos.

a.
b.

4. Análisis de los tipos de programa de televisión		<p>¿Por qué prefieres ver estos tipos de programas?</p> <p>¿Cuáles son las características que más te llaman la atención de estos programas?</p> <p>¿Qué enseñanza crees tú que te transmiten los programas de televisión que ves?</p>	-	15	Televisión
5. Televisión	Identidad	<p>¿Con qué personaje de televisión te has sentido identificado?</p> <p>¿Por qué?</p>	- Identidad	15	Estereotipo
	Visión sobre televisión	<p>¿Qué te parece la televisión hoy en día?</p> <p>¿Crees tú que los programas que ves cotidianamente son los más adecuados para tu edad?</p> <p>¿Crees que el vocabulario utilizado en los programas de televisión que ves es pertinente para tu edad?</p>	- Opinión crítica	30	Cultura televisiva Visión de la televisión

6. Lenguaje	Comprensión	¿Comprendes el significado de todas las palabras que se utilizan en los programas que ves?	- Significado	15	Comprensión del significado de las palabras
	Adquisición	¿Qué expresiones no has logrado comprender al momento de ver un programa en particular?			
		De los programas que ves ¿Qué expresiones piensas que has utilizado en tu vida cotidiana? ¿Por qué razón las has utilizado? ¿En qué ocasiones? ¿Has utilizado alguna vez palabras o expresiones aprendidas de la televisión, sin comprender o saber su significado? ¿Por qué las has utilizado?	- Aplicación y opinión crítica.	40	Adquisición del lenguaje televisivo.
7. Influencia televisiva en el ámbito social y escolar	Influencia	¿Crees tú que la televisión influye en la forma en la que nos comunicamos? ¿La televisión de algún modo te ha perjudicado en la forma de expresarte dentro del colegio? ¿Qué grupo crees tú se ve más influenciado por el lenguaje televisivo (adultos, adolescentes o niños)? ¿Por qué?	- Influencia y opinión crítica.	30	Influencia televisiva en los estudiantes.
Fin entrevista		21 preguntas	145 minutos aproximadamente		

Pauta Grupo Focal

Nombre	Género	Edad	Curso

UNIVERSIDAD CÁTOLICA SILVA HENRÍQUEZ

6.1.3. Producción escrita

Se trabaja con el siguiente instrumento, puesto que, siempre en la formación educacional se enfatiza y es parte de las competencias que debe cumplir el alumnos, el hecho de escribir sus propios textos y que estos sean comprendidos por sí mismo y otro, ya sea un escritor experto o inexperto, deben tener la capacidad e ímpetu de escribir.

Esto se puede trabajar ejercitando la cohesión y coherencia de un tema en específico, en este caso en la creación de un diálogo que posee indicaciones sobre la realización de la actividad, además de una pauta de evaluación que aprecia el contenido que se está entregando.

Actividad “Escribamos un diálogo”

Te invitamos a crear un diálogo con un compañero/a de curso, la extensión es de una hoja (dos planas). La idea es que utilicen vocabulario cotidiano dentro de una situación coloquial, que ustedes deben escoger.

Pasos a seguir

1. Piensa en un tema o conflicto para desarrollar.
2. Piensa en tu personaje (ese eres tú y tu compañero/a).
3. Interpreta el papel y acciones del personaje (utilizar acotaciones).
4. Utiliza frases concisas, no expliques los que estás diciendo (así evitas la falta de dinamismo).
5. Añade cortes, preguntas y comentarios para hacer la conversación más fluida.
6. Mostrar estados de ánimo, cambiar de opinión, estar alegres, dudar, enfadarse, etcétera.
7. Lee y revisa tu escrito antes de entregarlo.
8. Escribe un título original.

Pauta de evaluación: “Escribamos un diálogo”

Criterio	Logrado (2 puntos)	Semi logrado (1 puntos)	No logrado (0 puntos)
Caracterización de personajes			
Diálogo fluido			
Manejo y uso de acotaciones			
Originalidad y creatividad			
Desplegan el conflicto y tema			
Frases dinámicas			
Muestran estados de ánimo y opinión			
Título creativo			
Diálogo con óptima redacción			
Diálogo con óptima ortografía			
Extensión (dos planas)			
<i>Total</i>			

6.2. Validez y confiabilidad

La validación de los instrumentos se llevó a cabo por una profesora de castellano, posee un magíster en Lingüística Española y Dra.© en ciencias de la educación.

En cuanto al instrumento de grupo focal, la validadora realizó los siguientes comentarios:

- Dimensiones: existe un mala redacción en una de ellas (cultura televisiva visión de la televisión) la cual fue modificada por: cultura televisiva
- Pregunta “¿comprendes el significado de todas las palabras que se utilizan en los programas que vez?, no parecía pertinente realizarla por lo que se cambió por “Cuando escuchas un palabra y no conoces su significado. ¿Qué haces? “
- Pregunta “¿Qué expresiones no has logrado comprender al momento de ver un programa en particular?, fue modificada por “De los programas televisivos que ves, ¿Qué expresiones te llaman la atención?

Por otra parte, el test de intereses también sufrió modificaciones luego de validarlo. Estas son:

- Pregunta “¿Con qué frecuencia, mientras ves televisión, haces alguna de las siguientes actividades?, fue modificada por “Mientras ves televisión, ¿Con qué frecuencia realizas algunas de las siguientes actividades?.
- Existieron otras modificaciones en el instrumento, sin embargo, no fueron modificadas, ya que se debía a una confusión por parte del validador. Pedía poner la palabra televisión en preguntas que estaban dirigidas a los videos juegos.

Finalmente, en el último instrumento que corresponde a la creación de un diálogo, se destacaron modificaciones en la parte de evaluación de las producciones escritas de los estudiantes. Las cuales consideraban la homologación de la redacción de los criterios establecidos, al mismo tiempo que los aspectos relevados se distanciaban de los objetivos propuestos.

Capítulo VII

Análisis de datos

6.3. Recogida de información

6.4 Modelo de instrumentos

- Objetivo de la sesión

El objetivo principal de la realización del test de interés es identificar los programas de televisión más vistos por los estudiantes de quinto año básico de la escuela República Oriental del Uruguay; con este instrumento, se busca establecer un ranking de los programas más vistos por los estudiantes, así poder establecer una comprensión amplia del lenguaje utilizado en estos programas, a su vez, lograr establecer estereotipos los cuales los actores de esta investigación buscan alcanzar y cuáles son las palabras que más los atraen.

- Selección de los miembros del grupo

Los participantes en esta instancia son ambos cursos de quinto año básico de la escuela República Oriental del Uruguay, en los cuales el día de implementación del instrumento se logró establecer una cantidad de sesenta estudiantes entre ambos cursos, los cuales respondieron este test de interés en horario de clase establecido por la docente encargada de ellos.

- Dinámica del test de interés

El día estipulado las investigadoras se reunieron con ellos en horario de clase, establecido por el docente y explicaron en qué consistía la actividad, además, del uso de los datos que ellos entreguen a la investigación. A su vez, las facilitadoras no muestran interés en lograr una respuesta forzada, sino voluntaria y conforme a lo solicitado, por esto las facilitadoras guías eran las encargadas de contestar preguntas en caso de dudas.

- Temática presentada

Las temáticas principales a rescatar en esta investigación es cómo influye en el nivel léxico-semántico la televisión, en este instrumento, sin embargo, se pretende solo poder hacer un primer encuentro con el grupo de estudio, como también lograr establecer un primer catastro de los programas y palabras, que los estudiantes ven y escuchan en la televisión.

Una vez explicado el carácter de la investigación, se les solicita a los estudiantes completar el test de interés, proporcionado por las facilitadoras. Antes de comenzar su desarrollo se leen en voz alta las instrucciones del instrumento, a su vez.

Los estudiantes responden el test de interés de la forma indicada en la instrucción de las facilitadoras, a su vez realizan preguntas con respecto a vocabulario e inclusive cuestionan las preguntas que pueden utilizar en cuanto a lo que ven en televisión, en general, al uso de garabatos.

- Después de la sesión

La información obtenida se utilizó para determinar los programas más vistos por los estudiantes, además de la cantidad de tiempo que están frente al televisor, un rango de palabras que más les atrae usadas por los personajes televisivos, como también sus personajes favoritos, entre otros. Esto permitió poder establecer una línea investigativa con respecto a la guía que se utilizó cuando se efectuó el grupo focal.

- Riesgos observados

Hasta el momento, se han exhibido los pasos a seguir del test de interés, no obstante, se debe señalar que existen ciertos riesgos vinculados con los estudiantes, los que corresponden a:

- 1) Los estudiantes no están acostumbrados a preguntas de índole cotidiana, puede establecer cierto grado de ocultación de información o poca sinceridad en las respuestas.
- 2) Los estudiantes pueden o no contestar todas las preguntas del test de interés implementado.
- 3) El tiempo implementado para la realización del test de interés se acotado a las horas de aula o horas pedagógicas, por este motivo algunos estudiantes no logran completar el instrumento y se necesita otra sesión.
- 4) La ausencia de algunos integrantes del grupo curso, es una variante de riesgo ya que al tener que realizar una segunda sesión algunos de los estudiantes asistieron pueden presentarse y comenzar de forma más atrasada el test, como también algún estudiante que asistió falte para cuando se renueve la realización del test.

- Aspectos formales

Fecha de sesión: 21 y 23 de Mayo del 2014

Hora: de 8:30 a 10:00 y de 10:20 a 11:40

Lugar: Escuela D-11, República Oriental del Uruguay.

6.4.1. Análisis del Test de Interés

El test de interés fue aplicado a los quintos años básicos de la escuela República De Uruguay. Se aplicó este test para recopilar sobre la cantidad de tiempo que ven televisión, cuál es su programa y personaje favorito y los programas más vistos.

El presente test fue aplicado a cincuenta y nueve estudiantes, de los cuales treinta y uno son hombres y veinte nueve son mujeres. La edad de los estudiantes se encuentra en una media de diez y once años, sin embargo, hay estudiantes que se encuentran en los doce y trece años.

La información recogida da cuenta que los estudiantes -en su mayoría- ve televisión en su tiempo libre, dedicando a ello un tiempo que fluctúa entre dos y cuatro horas diarias.

Los estudiantes manifiestan que su programa favorito son Los Simpson, seguidos por Un show más, hora de aventura, Las mil y una noche, entre otros. Así también, sus personajes favoritos son quienes aparecen en los programas mencionados anteriormente como, Homero Simpson, Finn, Bart Simpson, Lisa Simpson, Liv y Madie, entre otros.

A través de los datos mencionados anteriormente, se puede deducir que lo más visto en televisión son caricaturas, series de aventura y acción, comedias, películas extranjeras, musicales, comentarios deportivos y, por último, los reality show.

Los estudiantes aparte de pasar muchas horas viendo televisión, también son capaces de memorizar las palabras y frases de sus personajes favoritos como por ejemplo: “Pequeño demonio”, “Rayos”, “Ouch”, “Voy al bar de moe”, “Que gran onda”, “Perfectiricillo”, “¡D’OH!”, “¡MMMMM!”, “¡Ay caramba!”, “Yo no lo hice”, “Recorcholis”, “Cómeme mis calzones”, “Quiero una cerveza”, “¡Anda la osa!, ¡Órale!, palabras sacadas de la serie animada Los Simpsons, así también se encuentran, “Quiero a mis fans”, “Layon”, “Mírame bien”, “Ahora sabes qué...”, “Valió la pena”, “Yo soy así”, “Ludmila se va”, “Looser”, frases pertenecientes a la serie “Violetta” y por último, “Captas”, “Neta”, “¡O sea ¡”, “Wey”, “en buen plan”, aprendidas de la serie RBD (Rebelde)

Los educandos aseguran que han aprendido cosas positivas de la televisión, como valores, luchar por sus sueños, entender que la violencia no resuelve los problemas, no hacer malas acciones, entre otros. Sin embargo, hay quienes mencionan que han aprendido a decir garabatos y que estos fomentan la violencia, por ende, según las interpretaciones de los estudiantes, la televisión entrega contenidos que no son de su agrado, pero que igual le es entretenido mirar; por otro lado, también se entregan valores positivos en el crecimiento de estos.

Otro aspecto relevante, es que en el momento en que los niños ven televisión, acostumbran a consumir alimentos (desayuno, comida, onces), también lo hacen cuando están insertos en una conversación con integrantes de la familia o jugando en la computadora, esto da referencia que la televisión ha pasado a ser un objeto tecnológico necesario tanto para los niños como para su familia.

Lo que menos les gusta a los niños de la televisión es cuando comienzan las propagandas publicitarias, la violencia y malas palabras.

En síntesis, los niños están inmersos en un mundo donde los rodea mucha información: palabras, frases, imágenes, las cuales son fuentes principales para el mundo televisivo, esta con el pasar de los años ha ido tomando mayor terreno en la vida cotidiana de estos, y como dicen ellos muestra distintas “enseñanzas”, según la perspectiva de cada estudiante, trayendo consecuencias positivas en algunos casos, y repercusiones negativas en otros. Es importante no pasar por alto la gran cantidad de programas y frases que son vistas y escuchadas por los niños que están en proceso de construir un vocabulario determinado, pudiendo ser así, la televisión, un factor relevante en el cambio de lenguaje de los televidentes, al escuchar frases que muchas veces no entienden o no les gustan, si estas frases no son adecuadas a la situación comunicativa en la que están inmersos, puede causar graves problemas de comunicación.

Género de estudiantes

	Femenino	Masculino
Género	28	31

Tabla 1. Resultado del género de los estudiantes.

- En la muestra adquirida se aprecia un predominio de actores masculinos. Esta variante también posee un eje determinante en la investigación, ya que se pudo demostrar como la superioridad de número en los participantes hombres generó una mayoría de respuestas favorables para este género.
- Además, la cantidad de actores en diferencia pueden o no marcar una tendencia o una nueva arista en la investigación en cuanto a la variedad de programas y su enfoque.

Edad de estudiantes

	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años
Edades	1	34	16	6	1

Tabla 2. Resultado de edad de los estudiantes.

- La mayoría de los estudiantes tiene entre 10 y 11 años, la edad acorde al curso en el que se encuentran. Sin embargo, existen niños que tienen entre 11 y 13 años, como a su vez también se encuentran pupilos de menor rango de edad al que caracteriza a estudiantes de quinto básico.
- Los estudiantes -al existir una variante de edades- muestran una concordancia en los intereses presentados por los canales televisivos que observan, gracias a la interacción social diaria que poseen en el aula escolar.

Actividades de tiempo libre

	Cantidad
Estar en el PC	10
Ver televisión	20
Deportes	5
Jugar	7
Dibujar y pintar	5
Otros	11
No responde	8

Tabla 3. Resultado de actividades de tiempo libre de los estudiantes.

- En los datos recogidos, se logra apreciar una tendencia mayor a la actividad de ver televisión entre las otras categorías, esto como factor de investigación permite establecer uno de los objetivos ocultos de la indagación, el cual pretendía establecer como una de las actividades predominantes que realizan los estudiantes fuera de las horas de clases.
- Acompañando a este factor de interés de la investigación, se encuentra implementado la opción de permanecer en el computador, lo cual no solo hace índole en el uso constante de redes sociales, sino también en el poder acceder a repeticiones de programa o incluso nuevos show televisivos que no estén en la programación habitual de los canales.
- La categoría de “Otros” hace referencia a las respuestas de los niños hacia diferentes actividades que realizan en el día a día tales como; deporte, ayudar a su mamá y coser. Estas fueron establecidas como una variante diferente al existir solo pequeños grupos que llevan a cabo estas acciones.

Tiempo frente al televisor

	Cantidad
0-59 min	1
1-2 hrs	16
3-4 hrs	15
5-6 hrs	5
7-8 hrs	4
9-10 hrs	3
11 a más hrs	9
Ninguna	9

Tabla 4. Resultado de tiempo frente al televisor de los estudiantes.

- Se observa que una gran cantidad de niños pasa entre 0 a 4 horas frente al televisor, mientras una cantidad preocupante pasa entre 11 horas o más frente a esta.

Por medio de esta tabla, se dedujo que la televisión se ha convertido en una parte importante de cada uno de los educandos y que, por tanto, al pasar tantas horas frente a este medio de comunicación, sintonizan programas que no son adecuados para su edad.

Personaje que más gusta de los programas que ven

	Cantidad
Bart Simpson	5
Fin	6
Homero Simpson	10
Lisa Simpson	3
Liv	3
Monsterhigh	3

Tabla 5. Resultado de personaje que más gusta de los programas que ven los estudiantes.

- Los personajes que más gustan a los estudiantes son Homero Simpson, Fin, Bart, Liv, Lisa, Monsterhigh. Estos personajes son quienes obtuvieron un mayor número de adherentes, puesto que son personajes de los programas que también se reconocen como favoritos.

Personaje con el que se identifican

	Cantidad
Cece	2
Bart Simpson	4
Gumball	3
Homero Simpson	3
Lisa Simpson	3
Liv y Madie	3
Marge Simpson	2
Rigby	2
Ninguno	3

Tabla 6. Resultado de personaje con que se identifican los estudiantes.

- La tabla muestra los personajes con los que los educandos se ven identificados, esto tiene que ver netamente con la personalidad y lugar que ocupa la caricatura o personaje en cada una de las series, teleseries y programas que ellos ven.
- Una vez más se ve reflejada la influencia que Los Simpson tienen sobre ellos, ya que tres de sus personajes son mencionados por los estudiantes, liderando este grupo Homero Simpson, seguido por Lisa y Bart Simpson.
- Por supuesto, no se puede dejar de lado los otros personajes que son indicados por nuestros discípulos, Gumball, Liv y Madie, Cece y finalmente Rugby.

En qué momentos ven televisión

	Mañana	Medio día	Tarde	Noche	Tarde noche
Momentos en que ven televisión	2	7	28	7	6

Tabla 7. Resultado de momentos en que ven televisión los estudiantes.

- Esta tabla muestra que en la parte del día en la cual los escolares ven más televisión es en la tarde, donde los programas que son emitidos están calificados para su grupo etario; por otro lado, también hay quienes indican que ven televisión en la noche, horario en que los programas poseen un horario para mayores de edad, debido al lenguaje utilizado y a la temática que poseen estos programas. Finalmente, la minoría de ellos sintonizan la televisión en un horario de mañana
- Por otro lado, son pocos los que se encuentran en el grupo que ve televisión en el medio-día y en la tarde-noche, los cuales contienen programas que están calificados para que sean vistos por ellos.

Lo que no les gusta de la televisión

	Cantidad
Violencia	12
Propaganda	32
Malas palabras	10
Otras: Dibujos animados	1
Otras: Telenovela	1
Otras: Nada	2

Tabla 8. Resultado de lo que no les gusta de la televisión a los estudiantes.

- Lo que se puede observar de los datos arrojados es que lo que menos les gusta de la televisión son las propagandas que esta pasa cada cierto tiempo, interrumpiendo los programas que están siendo transmitidos. Plantean también que no les gusta ver la violencia y las malas palabras que la televisión transmite, lo cual nos parece bastante sorprendente, debido a que los programas que ellos ven, no debiesen poseer violencia, porque ese tipo de emisión estaría resguardada en programas que están calificados para un público que tiene la mayoría de edad.

Programas más vistos

Nombre	Cantidad
Futurama	8
Violetta/Las mil y una noches	6
Un show más	11
Mil maneras de morir	7
Mamá mechona	7
Los Simpson	34
Liv y Madie	7
Morandé con compañía	5
Hora de aventura	17

Tabla 9. Resultado de programas más vistos por los estudiantes.

- De acuerdo a lo que se observa en esta tabla, los programas que los alumnos encuestados ven con mayor frecuencia más son: Los Simpson, los cuales juegan con un lenguaje bastante sarcástico. Este programa de televisión ha tenido mucha influencia en el lenguaje que utilizan los estudiantes, por lo que existen ciertas palabras que ya forman parte de su vocablo diario, tales como la risa burlesca de un Nelson Muntz ¡Ja, Ja!, el llamativo grito triunfador de Homero ¡Yuhu! o el siniestro ¡Excelente! del Sr Berns, debemos tener en consideración que todas estas expresiones son adaptaciones a nuestro idioma, ya que este programa es una serie de comedia norteamericana. Por otro lado, se encuentra la serie animada Hora de aventura, como antecedente se debe tener en consideración que el doblaje de esta es mexicano, por lo tanto, al analizarlo más en profundidad pudimos observar que este programa más allá de poseer dibujos animados, concentra un lenguaje y una temática más apropiada para adolescentes que para niños. Luego está al programa Un show más, que al igual que el anterior mencionado, posee la misma temática, por lo que el vocablo que emplea es más pertinente para jóvenes que para los estudiantes encuestados. Finalmente, se encuentra la serie Futurama, que al igual que los Simpson posee un lenguaje sarcástico, debido a que las dos poseen el mismo creador.
- Otro grupo no menor nombra a la comedia nacional Mamá mechona, que al ser una teleserie chilena, posee modismos utilizados en nuestro país. Seguido por el programa mil maneras de morir, la cual es una serie de ficción doblada en Latinoamérica y, finalmente,

está la serie de Disney Channel Liv y Madie, la cual al igual que la mayoría de los programas vistos es doblada en México.

- Finalmente, los programas menos vistos son Violetta, que al ser una serie Argentina el lenguaje implementado es más conocido por los alumnos. En último lugar se encuentra Las mil y una noches y Morandé con compañía, la primera doblada en Chile para mantener una cercanía con la audiencia televisiva y el segundo creado en Chile, siendo un programa nocturno, de horario para mayores de edad, lo que llama la atención de este último son los garabatos empleados en cada una de sus emisiones.

Categoría de programas favoritos

Programas en vivo	11
Teleseries	12
Series	30
Series animadas	29

Tabla 10. Resultado de categorías de programas favoritos de los estudiantes.

- Se observa que los programas más vistos por los niños son los que pertenecen a la categoría de series. En este nivel, encontramos programas como Amy la niña de la mochila azul, Casado con hijos, Liv y Maddie, Jessie, entre otros. Los cuales poseen un lenguaje más apto para la comprensión de los educandos, debido a que las series concentran un vocablo más simple, sin tantos modismos, más adecuado para la edad que poseen los agentes utilizados para la investigación.
- En segundo lugar, se encuentra programas que pertenecen a la categoría de series animadas, en la cual encontramos programas como; Los Simpson, Futurama, Gumball, Hora de aventura, un show más, entre otros. Estos programas poseen un programa más complejos para poder ser comprendidos en su plenitud, además claro de tener ciertos conocimientos previos de situaciones que nos ayuden a comprender la finalidad de cada capítulo.
- En tercer y cuarto lugar, se encuentran programas que pertenecen a la categoría de teleseries y programas en vivo respectivamente. En cuanto a teleseries, se observan algunas como; Chiquititas 2006, Rebelde, El amor lo manejo yo, Mamá mechona, Las mil y una noches, Violeta, entre otras. Así también en cuanto a programas en vivo, aparece Morandé con compañía, Caso cerrado, Bienvenidos, Factor X, entre otros. El lenguaje empleado en dichos programas es más familiar, ya que la mayoría son programas chilenos o de países que poseen expresiones bastante conocidas por los alumnos.

Palabras que usan tus personajes favoritos

Palabras	Programa / personaje
Pequeño demonio	Homero (los Simpson)
¡Anda la osa!	Homero (los Simpson)
¡Ay caramba!	Bart (los Simpson)
¡Ay mamachita!	Hora de aventura
¡D`OH!	Homero (los Simpson)
¡Guau!	No se reconocen personajes
¡Kamehameha!	DragonBall
¡Me derrito todito!	Fuego en la sangre.
¡Mmmmmm!	Homero (los Simpson)
¡No perderé contra ustedes!	Supercampeones
¡O sea!	Rebelde
¡Órale!	Homero (los Simpson)
¡Ouch!	Homero (los Simpson)
¡Oye!	Un show más
¡Por Dios!	Programa de talentos
¡Por la Pi...!	Kike Morandé
¡Quiero una cerveza!	Homero (los Simpson)
¡Rygyby NO!	Hora de aventura
¡Vamos a ganar!	Supercampeones
¡Vamos equipo!	Supercampeones
¿Sabes qué hora es? Es hora de aventura	Hora de aventura
Ahora sabes qué...	Violetta
Ahueonada	Casado con hijos
Bacán	Papá otra vez
Bailemos	No se reconocen personajes

Cállate	Fusión humor
Captas	Rebelde
Carambolas	Un show más
Cómete mis calzones	Bart (los Simpson)
Cómo dices que dijiste	Miley (Hanna montana)
Divinas	Patito feo
Ella es la linda	Liv&Madie
En buen plan	Rebelde
Espera un momento	Hora de aventura
Fue Fry	Futurama
Fuela	El Molocho
Holi	Jessie
Huevón	Casado con hijos
Invítame a la casa	Fusión humor
La mera mera verdad	Familia con suerte
Layon	Violetta
Limpia el popo del lagarto	Jessie
Lindísimo	No se reconocen personajes
Looser	Violetta
Ludmila se va	Violetta
Maldito demonio	Homero (los Simpson)
Malévolo	No se reconocen personajes
Mírame bien	Violetta
Nada va a papasa	Cece (a todo ritmo)
Neta	Rebelde
Perfectirijillo	Ned Flanders (los Simpson)
Putá	Casado con hijos

Qué gran onda	Bart (los Simpson)
Quiero a mis fans	Violetta
Rayos	Homero (los Simpson)
Recorcholis	Los Simpson
Saltemos	No se reconocen personajes
Shut up	No se reconocen personajes
Soy una chica vampiro	Chica vampiro
Valió la pena	Violetta
Vos ríes sólo	Violetta
Voy al bar de Moe	Homero (los Simpson)
Wey	Rebelde
Ya lo sabía	Jessie
Yo no lo hice	Bart (los Simpson)
Yo soy así	Violetta
YOLO	One direction

Tabla 11. Resultado de palabras que usan los personajes favoritos de los estudiantes.

- A partir de la tabla, se observa que existe una gran variedad de palabras que utilizaron los estudiantes, dentro de las más implementadas encontramos que en su mayoría, son las que recurren los personajes del programa Los Simpson, seguido por Violetta, Los Súper campeones, Hora de aventura, entre otros. También encontramos que existen varias groserías, las cuales observan en programas como casado con hijos o Morandé con compañía. Sin embargo, quienes llevan la delantera son los programas que pertenecen a la categoría de series animadas, la cual es una de las que posee mayores adherentes.

Relacionando la utilización de las palabras televisivas, con la variación del lenguaje expresada por Rodríguez (2006), el uso de la sufijación parasitaria utilizada en el programa Los Simpsons se puede apreciar en la expresiones “Ansa la osa” y “Ay caramba”, en las cuales se busca con una nueva palabra referirse a algo, en este caso una forma de expresión de asombro ante diferentes situaciones.

Entre algunas de las palabras encontradas, se puede apreciar el uso de extranjerismos como establece Rodríguez (2006) el cual se caracteriza por hacer préstamo o uso de palabras extranjeras

en especial de origen anglosajón, esto se puede apreciar en el programa Violetta, Los Simpsons y Rebelde, expresiones como “Looser”, “Layon”, “Wey”, “Orale”, “shut up” y “neta”, algunas de estas provienen de dialecto anglosajón y otras de dialectos mexicanos.

Finalmente, se encuentra los modismos utilizados en programas nacionales en los cuales Rodríguez (2006) se pueden establecer ciertas palabras como procedentes de más de una variable, en las cuales se pueden encontrar “Putá”, la que se establece como termino proveniente de sociolecto marginal y además puede establecerse como una sufijación parasitaria, dependiendo el contexto en que la palabra sea utilizada (entiéndase este según su significado al hacerse referencia a persona que ejerce la prostitución como trabajo o expresión de ira). Lo mismo ocurre con las expresiones “Huevón” y “Ahueonada”.

¿Qué has aprendido de la televisión?

Con la televisión he aprendido a:
A sumar y restar.
Aprendí que a veces hay que perseguir tus sueños aunque todos los demás digan que es imposible.
Aprendí que no decir garabatos.
Aunque seas diferente tienes muchas cosas en común con los demás.
Ayudar.
Cosas buenas.
Cosas como aprender.
De la naturaleza.
Decir YOLO.
Diversión.
El amor no es cierto.
En el canal “Animal planet” aprendo más animales que no conozco.
Garabatos.
Hacer las tareas.
He aprendido a ser bueno.
He aprendido muchas cosas políticas, aventuras.
Inglés y a pelear.
Jugar responsable.
La amistad y el amor.
La rosa de Guadalupe enseña a no mentir y a hacer cosas malas.
Nada.

No a la violencia.
No molestar.
Palabras y significados.
Peleas.
Que cuando uno se equivoca debe aceptarlo.
Que es bueno per en poco rato.
Que hay que aprender a perder.
Que hay que ser sincero.
Que los sueños se pueden cumplir.
Que no hay que juzgar a los demás.
No hay que fijarse en lo material.
Que si te disparan ellos no son tus amigos.
Que siempre discúlpate.
Sentido del humor.
Ser más divertida.
Ser valiente y nunca rendirse.
Siempre respeto.

Tabla 12. Resultado de lo que han aprendido en televisión los estudiantes.

- En general, se puede observar que los estudiantes han aprendido cosas relativamente favorables, como que la televisión les ha entregado valores, a no mentir, perseguir sus sueños, la sinceridad, el practicar el buen sentido del humor, a ser valiente y nunca rendirse, jugar responsablemente, entre otros, lo que ayuda de una u otra manera a formar estudiantes integrales, perseverantes y que sepan enfrentar el mundo con diferentes perspectivas.

Una minoría da a conocer que de la televisión les ha enseñado que el amor no existe, algo que es perjudicial para el crecimiento de los estudiantes, ya que puede estos no sepan dar a conocer sus emociones cuando sea necesario. También, se conoce que la violencia predomina muchas veces en lo que aprenden los estudiantes, lo que implica que van adquiriendo otro tipo de vocabulario y actitudes, como a decir garabatos y a pelear.

Por último, existen niños que definitivamente no han aprendido nada, lo que quiere decir, es que la televisión no ha aportado de ninguna forma en su vida, ni negativa ni positivamente.

¿Con qué frecuencia, mientras ves televisión, haces alguna de las siguientes actividades?

ACTIVIDAD	Muy frecuentemente	Regularmente	Muy rara vez	Nunca
Tareas	18	16	11	8
Lectura de periódicos/ revistas/comics/etc.	7	8	16	22
Lectura de libros	8	14	18	14
Conversación telefónica	16	16	10	11
Conversación con miembros del hogar	26	14	6	8
Desayuno	31	9	7	7
Comida	32	10	7	4
Cena	33	9	4	7
Uso de computador o internet	23	16	10	5
Juegos de computadora o video juegos	25	13	15	5

Tabla 13. Resultado de la frecuencia existente mientras ven televisión y paralelamente realizan alguna actividad los estudiantes.

- La mayoría de los niños ve televisión mientras desayuna, almuerza y cena, así también mientras tiene una conversación con algún miembro de su familia, lo que impide una buena relación y comunicación dentro del hogar.
- Mientras hacen sus tareas y leen increíblemente también ven la televisión, lo que es perjudicial para el desarrollo cognitivo de sus aprendizajes, ya que se prohíben de adquirir nuevos contenidos y un enriquecimiento del vocabulario y ortografía.

¿Qué tanto acostumbras ver los siguientes tipos de programas?

Género	Muy Frecuentemente	Frecuentemente	Regularmente	Rara vez	Muy rara vez
Noticieros	9	6	6	8	24
Telenovelas	10	6	9	7	18
Programas Cómicos chilenos	14	5	9	3	20
Programas cómicos extranjeros	18	12	2	6	12
Películas chilenas	18	14	4	4	12
Películas extranjeras	27	8	6	1	8
Concursos	21	3	6	6	13
Caricaturas	30	10	5	2	6
Series de aventuras, acción y policiacas	27	10	2	6	8
Series de dramas	17	6	9	4	14
Series de comedia	24	4	6	5	14
Programas culturales / documental	15	7	6	6	18
Transmisión de eventos deportivos	19	6	3	4	15
Comentarios deportivos	24	6	5	3	10
Comentarios y chismes de espectáculos	21	8	3	6	15
Reality show	22	8	4	4	11
Musicales	25	9	3	1	13

Tabla 14. Resultado de qué tanto acostumbran a ver algunos tipos de programas los estudiantes.

- Esta tabla muestra que los programas más vistos, frecuentemente, son caricaturas, series de aventura y policiacas, películas extranjeras, series de comedia y musicales, principalmente predominan los programas extranjeros, que son los que más llaman la

atención de los estudiantes, por sus variados personajes, diálogos y formas de actuar, puesto que, no están fuera de la realidad actual.

Los programas vistos con menos frecuencia son, noticieros, programas cómicos chilenos, telenovelas, programas culturales y transmisión de eventos deportivos. Se evidencia que los programas que menos ven son programas que son del área educativa, lo que es muy desfavorable para su edad, puesto que, estos están en mero proceso de adquisición del lenguaje y de conocimientos generales.

Video juego favorito

Fifa 2014	Mario Bross	Minecraft	God of ward	GTA V	Los Simpson
2	2	6	4	5	2

Tabla 15. Resultado de los videos juego favoritos de los estudiantes.

El video juego favorito de los estudiantes en su mayoría son Minecraft seguido de GTA V, luego God of ward, FIFA 2014, Marios Bross y Los Simpson.

Personaje que más gusta

Kratos	Franklin Clinton (GTA)	Lisa Simpson
4	3	2

Tabla 16. Resultado de los personajes que más gusta a los estudiantes.

- Los personajes que más les gustan de los videos juegos son Kratos, le sigue Franklin Clinton y, por último, Lisa Simpson.

Personaje con el que te sientes identificado

Spiderman	Kratos	Steve
4	2	3

Tabla 17. Resultado de los personajes que más se sientes identificados los estudiantes.

- Los personajes con que los alumnos se sienten identificados en su mayoría son con Spiderman, seguido Steve y por último Kratos.

Palabras más utilizadas por sus personajes favoritos

Mierda	Perro
¿Cómo te pierdes ese gol?	Ese pase no fue uno de los mejores
¡Ay! Eso era gol	Sonic no te vayas
¡Sí!	¡Corre!
¡Sayonara!	¡Cuidado!
Messi la lleva	¡Gánale a ese auto!
¡Soy un acróbata!	¡Vamos amigos!
¡Gol de Messi!	¡Golazo de Alexis!
¡Ouch!	Let`sGo
¡Oyuken!	Son of a beach
¡Oh yeah!	Déjame pelear contra él
¡Gool!	¡Muere insecto!
¡Oh no!	Vas a morir kakaroto

Tabla 18. Resultado de las palabras más utilizadas por los personajes favoritos de los estudiantes.

- La mayoría de las palabras que han aprendido de los personajes de videos juegos es de Fútbol seguido de los de combate, como por ejemplo, “¿Cómo te pierdes ese gol?”, “ese pase no fue uno de los mejores”, “¡Ay!, eso era gol”, “¡Gol de Messi!”, “¡Golazo de Alexis!”, “Gol”, “Corre”, “Déjame pelear contra él”, “muere insecto”, “ayuken”.
- Estas expresiones al ser sacadas de video juegos dependen del contexto en que estos se encuentren, la gran mayoría son correspondientes a jergas futbolísticas las cuales son solamente expresiones de satisfacción o de frustración, las cuales según Rodríguez (2006) la palabra “Gool” entraría en la categoría de sufijación parasitaria ya que hace referencia a la acción de anotar ante el equipo contrario, y las derivaciones de esta, como “Gol de Messi”.
- Otra expresiones como “Oyuken”, “Sayonara”, “Oh yeah”, “Kakaroto”, entre otras, hacen referencia a lo que indica Rodríguez (2006) al uso de extranjerismos, estos se caracterizan por la procedencia de los video juegos.

Qué he aprendido de los videos juegos

Nada	Que la violencia es mala
No enojarse por tonteras	Respeto y amor
Muchas cosas buenas y malas	A ejercitarme
Que las cosas que pasan en un juego no las debo hacer en casa	Palabras en inglés y chino
Ser amigable, ser ágil y ser bonita	Nunca, pero nunca hables garabatos
Que la vida no es nada fácil	Que a veces pasa algo raro
Pelear, jugar y volar	Algunas palabras
Robar	A ser más creativa y saber más
A dibujar	A boxear
Aprendí inglés y a pelear	Pelear y sacar dientes y sobrevivir
Que me divierte	Que hay autos súper bacanes
A jugar	Guerra
Matanza	Que son bacanes
Cosas nuevas	Ser esforzado
Sobre fútbol y guerra	Bailar y pelear

Tabla 19. Resultado de qué aprenden de los videos juegos los estudiantes.

- La enseñanza que han obtenido los estudiantes de los videos juegos, es de una forma un poco superficial, ya que se enfoca principalmente en el aspecto físico como ser linda/o y ejercitarse para mantener la figura.

Por otro lado, mencionan que los videos juegos le han enseñado que la violencia es mala, aprenden idioma extranjero, ser amigables, ser más creativos, dibujar entre otros, pero también está el otro extremo en donde se manifiesta que han aprendido sobre guerras, peleas, boxear, robar, que la vida no es fácil, que a veces pasan cosas raras, etc.

Modelo grupo focal

- Objetivo de la sesión

La sesión de grupo focal, se realizó con el objetivo de identificar los programas de televisión más vistos por los estudiantes de quinto año básico de la escuela República Oriental del Uruguay, a su vez poder detectar el lenguaje que llama la atención a los niños(as) y el significado que ellos otorgan a este vocabulario (relación léxica-semántica). Puesto que el presente instrumento forma parte de la investigación la cual busca establecer la influencia que el lenguaje televisivo tiene en el nivel léxico-semántico de los estudiantes.

- Selección de los miembros del grupo

El grupo seleccionado consta con treinta y un estudiantes de quinto año básico de la escuela República Oriental del Uruguay. En este caso los integrantes fueron determinados por disposición del docente a cargo de la actividad escolar, aun así la estancia en la implementación fuera de carácter voluntario y sin compensación, para evitar las respuestas de manera sesgada, a pesar de que es frecuente que se compense por la participación. Además de contar con los estudiantes del nivel seleccionado, la escuela cuenta con un carácter de multiculturalidad en sus aulas por lo se podrá encontrar entre las respuestas visiones de los países procedentes de los niños(as) tales como Cuba, Perú, Colombia y Uruguay.

- Dinámica del grupo focal

El día estipulado, las investigadoras se reunieron en la biblioteca de la escuela con los treinta y un estudiantes voluntarios. Un facilitador, anunciará los objetivos que se espera alcanzar y suscita un dialogo entre los estudiantes, respetando los turnos de habla al ser un número mayor al previsto. A su vez, es importante que ni el facilitador, no los moderadores muestren un compromiso tanto directo o indirecto con la investigación, puesto que se corre el riesgo de sesgar la sesión.

- Temática presentada

Las temáticas principales a recatar en esta investigación es cómo influye en el nivel léxico-semántico la televisión, en si el tema es complejo para discutirlo con los participantes por ende se recato a dimensiones más acorde a ellos programas de televisión favoritos, personajes, palabras que ellos ocupan de la televisión y como ven ellos la influencia de la televisión y el lenguaje que esta utiliza entre los jóvenes.

La selección de los tópicos se debe a que corresponde a un tema frecuente, del cual los estudiantes hablan o hacen en sus ratos libres, en especial después del horario escolar.

Luego de esto, el moderador, dosificó los temas de interés con respecto a tópicos antes visto en el test de interés, haciendo preguntas con la finalidad de guiar a los participantes en una conversación fluida.

- Preguntas que se utilizaron para la realización del grupo focal

Una vez que se termina el tema de los programas favoritos de los estudiantes, se les pregunta con respecto a su opinión de la televisión y con lo que ellos ven.

Posteriormente el moderador anuncia algunas de las palabras de los programas de televisión que a ellos les llama la atención y establece el tema con respecto al vocabulario, a su vez como este influye en la forma que se comunican.

El facilitador cuestiona en todo momento al grupo y no se dirige a los participantes de forma individual, sino que deja abierta la pregunta para quien quiera responder. A su vez, mantiene una posición neutral durante todo el proceso, evitando realizar acotaciones sobre el contenido de la conversación.

- Después de la sesión

La información obtenida, se utilizó para determinar qué significado les entregan los estudiantes al vocabulario utilizado en la televisión, y como los estudiantes muchas veces no comprenden su significado, y a las situaciones en que las utilizan.

- Riesgos observados

Hasta el momento se han exhibido los pasos a seguir del grupo focal, no obstante, se debe señalar que existen ciertos riesgos vinculados con los estudiantes, los que corresponden a:

- 1) Los estudiantes no están acostumbrados a preguntas colectivas, además, se les dificulta expresar sus ideas en forma de opiniones argumentadas, lo que inicia en forma negativa sin respetar en su totalidad los turnos de habla.
- 2) El número de estudiantes que participan es mayor al previsto, aunque no opinan todos, si logran alterar el orden de los estudiantes mediante conversaciones paralelas a la del grupo focal.
- 3) Las encargadas de la realización del grupo focal, es decir el facilitador y el moderador, no son conocidos de los participantes, por lo que pueden sentir vergüenza e incomodidad al momento de exponer sus opiniones.
- 4) El grupo presenta edades variadas entre los 9 y 13 años, por lo que se puede dar que los estudiantes mayores sean más participativos que el resto.

- Aspectos formales

Fecha de sesión: martes 10 de Junio del 2014

Hora: de 10:00 horas. A 12:00 horas.

Lugar: Escuela D-11, República Oriental del Uruguay.

6.3.1. Análisis de grupo focal

Categorías de análisis

- Características del nivel léxico semántico

En este apartado, se evidenció el significado y las relaciones de sentido que las palabras establecen entre los participantes.

- Preferencias televisivas

Abordar aquellos programas más observados por parte de los estudiantes.

- Pertinencia y análisis del vocabulario

Observar los conceptos que se utilizan dentro de lo que se ve en televisión y como éstos son reproducidos en la cotidianidad.

- Opinión sobre la televisión en la actualidad

Visión que se tiene sobre lo que los programas televisivos entregan al público, específicamente los infantiles y también aquellos que son dirigidos para adultos.

- Personaje televisivo representativo

Elección sobre el emisor que llame la atención e identifique al televidente, ya sea por sus características físicas, psicológicas, labor dentro del programa, entre otras.

- Influencia de la televisión en la comunicación

Evaluar el efecto que produce observar televisión durante el día y cómo esto influye en la interacción comunicativa entre quienes rodean al estudiante, ya sea entre amistades, el ambiente familiar, entre otros.

- Predominio del vocabulario según grupos etarios

Apropiación de vocabulario, reflejándolo cotidianamente por parte de los educandos de quinto año básico, como consecuencia de lo visto por la red social en cuestión.

- Atribución del vocabulario frente a la multiculturalidad

Se debe observar el nivel de comprensión y manejo de estos conceptos televisivos para quienes son extranjeros.

El grupo focal fue realizado en el Colegio República de Uruguay de la comuna de Santiago Centro, en un quinto año básico con treinta y uno estudiantes presentes, en un tiempo estimado de noventa minutos; de éste, se reflejan los siguientes aspectos:

Con respecto a la pregunta del porqué la preferencia de algunos tipos de programas, los alumnos señalan que es vista por su propia elección en busca de diversión, además es una manera de utilizar el tiempo en situaciones más flexibles, dejando de ser estructurado como una clase cotidiana. Se podría decir que ven la televisión como un momento de escape a las responsabilidades, además que los estudiantes decidan que ver y que no.

Luego se les pregunta en base a las características llamativas de estos programas escogidos, los estudiantes señalan que lo más característico de los programas vistos es que tienen la capacidad de entretenerlos y hablan acerca del papel que cumplen los personajes dentro de la trama y sus características según la forma en que hablan, además de las acciones particulares que realizan.

Asimismo, se quiere reflejar si existe alguna enseñanza que transmiten los programas de televisión, los estudiantes señalan que enseñan a actuar de manera incorrecta si lo llevamos a la

realidad y dejamos de lado la ficción, otros dicen que sólo se pierde el tiempo, que en el fondo no es de ningún aporte educativo.

El personaje televisivo que los hace identificarse son diversos, por un lado, para las niñas es “Chica vampiro”, puesto que, enseña valores y ayuda a sus pares, también se asemejan a la visión y el actuar de “Mady” ya que es deportista y también ayuda a los demás. Por otro lado, los niños dicen que se identifican con Bart Simpson porque practica skate. Paralelamente en ese momento se crea un ambiente tenso, donde otro compañero señala que por sobrepeso del compañero puede romper la tabla de desplazamiento, es decir skate. Finalmente, otro alumno señala que se refleja en Homero, porque realiza actitudes incoherentes. Se dedujo que los varones, principalmente, ven el programa Los Simpson, puesto que, en este se tratan temas, costumbres, pensamientos y semejanzas en su mayoría de hombres, ya que si la mujer no es agraciada es motivo de burlas, al igual que en el caso anterior aquellos niños con una apariencia fuera de lo común es motivo de mofas y bromas despectivas.

La televisión de hoy en día es valorada de manera positiva, es de su total agrado, no la critican con argumentos sólidos, más bien se puede observar que se repite variadas veces el término “fantástica” por querer señalar que es de su completo agrado. Sin embargo, sienten que algunos programas televisivos presentan exceso de groserías, como por ejemplo en Los Simpson y Morandé con Compañía, los cuales son vistos viernes y sábados sin importar la hora en que son transmitidos. Entonces, se sostiene que no existe control horario, ni elección de la oferta televisiva por parte de los padres.

La televisión está demostrando un alto nivel de imágenes no aptas para menores, en donde se muestra tácitamente parte del lado sexual de las parejas. Por lo demás, se señala un vocabulario impertinente para ellos, puesto que mencionan que si reproducen esos conceptos e insultos con el fin de denostar al resto, pueden ser regañados por los adultos. A esto, se suma la multiculturalidad del colegio, donde algunos alumnos extranjeros no comprenden el significado de estos conceptos, emitidos en la televisión y los escuchados en la calle.

Palabras y frases tales como: *pequeño demonio, pequeño malcriado, prostituta, concha de ... (no señala el improperio completamente), cabro de mierda*, entre otros, son muy escuchadas por los estudiantes en la televisión y así mismo reproducidas por sus cercanos dentro y fuera del establecimiento.

Con respecto a la comunicación, se desprende incongruencia ante la respuesta a modo general, particularmente hablan de la imitación de aquellas conductas y palabras dependiendo del estado de ánimo o situación que se dé.

Se enfrentan factores culturales y lo que vaya adquiriendo nuestro cerebro a lo largo del tiempo. Si se lee poco, las palabras que aprenden desde la televisión serán rápidamente aprendidas, ya que no tiene otro tipo de vocabulario a su disposición, puesto que no se les incentiva por medio de estos programas. Muy por el contrario, se les incentiva el hecho de seguir viendo el programa, pero no de leer o estudiar en vez de verlo o de estudiar antes o después de verlo.

Es algo casi universal por el mundo infantil, todo quieren estar al tanto de lo que se ve, lo que se dice y adoptar términos que los hagan más parecidos a sus ídolos. Ahora bien, en correlación al cambio de vocabulario dentro del colegio, señalan que sí ha cambiado, puesto que en vez de solucionar problemas por medio de una conversación, éste aumenta, ya que exaspera los ánimos, resumiéndose muchas veces en violencia.

Incorporación de expresiones vistas en televisión, tales como decirle *perra* a alguien quieras llamarla de prostituta, pero jamás podrían decir esa palabra a algún integrante de su familia.

Además, decir *mierda*, *hueón*, *maraca te paseo*, no es habitual y señalan que solo los utilizan cuando existen discusiones entre alumnos o en ocasiones lo reproducen de manera involuntaria. Sin embargo, cuando no saben que significa alguna palabra, la buscan en internet o en el diccionario y en el caso de no encontrarla o entenderla la siguen utilizando igual, porque el resto lo hace.

También dicen palabras que jamás han investigado su procedencia, pero los reproducen porque les agrada y se preguntan entre ellos mismos, por ejemplo: ¿Qué será *te paseo*?, para ellos es mejor decir “lo escuché en otro lado” o bien, les responden “tú no vas a entender qué es”. Esto ocurre porque les es más cómodo decir lo que su entorno reproduce, puesto que es informalmente aceptado.

Siguiendo con la multiculturalidad, este colegio recibe y educa a niños cubanos, peruanos, uruguayos, colombianos, entre otros. Señalan que para ellos al comienzo era complejo adaptarse a los modismos y vocabulario que se han ido incorporando al léxico de nuestro país. Los chicos mencionan que se confundían con palabras como: *cojones*, *pico*, *collac*, *date*, *porotos*, *bombilla*, *scoch*, *metro*, *micro*, *panty*, *guagua*, así como también les costaba trabajo comprender con rapidez y entender con fluidez algunos programas de televisión que abusan de algunos de los términos señalados recientemente. Entonces, más trabajo les costaba comprender lo que se estaba diciendo o poder dar una opinión sobre su parecer del programa.

6.3.2. Modelo de producción escrita “Crear un diálogo”

- Objetivo de la sesión

El objetivo principal que posee la producción escrita “Crear un diálogo”, es poder establecer a qué nivel de la escritura influye la televisión en su lenguaje, además, de caracterizar el nivel léxico-semántico que implementan en sus escritos. Por otra parte, poder determinar algunas variaciones del lenguaje formal en la escritura de los estudiantes.

- Selección de los miembros del grupo

Los participantes en esta muestra se encuentran limitados por el tiempo y en especial por el espacio otorgado por el docente a cargo del área de Lenguaje, a su vez la realización del instrumento se realiza en duplas por no poseer el tiempo necesario de la implementación. Estos motivos derivaron a una participación de alrededor de treinta estudiantes.

- Dinámica de producción escrita

El día estipulado los investigadores se reunieron con ellos en horario de clase, establecido por el docente y explicaron en qué consistía la actividad, a su vez, les entregan un ejemplo con respecto a tema condicionando con el uso de un lenguaje informal, respetando la estructura de un diálogo e implementado lenguaje televisivo cuando los participantes estimen conveniente.

- Temática presentada

Las temáticas principales a rescatar en esta investigación es cómo influye en el nivel léxico-semántico la televisión, en este instrumento se busca establecer la comprensión de las palabras que los estudiantes utilizan sacadas de los programas televisivos, y a su vez el significado que le entregan en el modo de expresarse de manera escrita.

Una vez explicada la intención de la investigación en curso, las guías les explican las instrucciones a los estudiantes, indicando la extensión y realización del diálogo, a su vez, indican la opción de tema libre, condicionada solo con la implementación de un lenguaje informal y utilización de contexto televisivo.

Al finalizar la realización de los diálogos algunos estudiantes presentan su elaboración a sus compañeros, lo cual permite a las guías poder registrar el lenguaje utilizado, solo un grupo logra presentar.

- Después de la sesión

La información obtenida sirve para determinar cómo los estudiantes utilizan un nuevo lenguaje en este caso el obtenido por la televisión, además de poder demostrar las variaciones del lenguaje que los estudiantes realizan en sus producciones.

- Riesgos observados

Hasta el momento, se han exhibido los pasos a seguir de la realización de una producción escrita “Crear un diálogo”, no obstante, se debe señalar que existen ciertos riesgos vinculados con los estudiantes, los que corresponden a:

- 1) Los estudiantes no poseen una costumbre de crear producciones escritas, por esto que les complica al momento de escribir.
- 2) Los estudiantes poseen un conocimiento limitado en la escritura de diálogos.
- 3) El tiempo implementado para la realización de la producción escrita es acotado a las horas de aula u horas pedagógicas, por este motivo algunos estudiantes no logran completar el instrumento.
- 4) La participación de los estudiantes se ve limitada por la docente a cargo dejando un margen de escritores reducido.

- Aspectos formales

Fecha de sesión: 30 de Junio del 2014

Hora: de 8:30 horas a 10:00 horas

Lugar: Escuela D-11, República Oriental del Uruguay.

6.3.3. Análisis de Producción escrita

Para el logro de los objetivos de investigación, fue necesario hacer un análisis de las producciones escritas de los estudiantes. Para la realización de esto, se les pidió a los estudiantes que crearan diálogos utilizando personajes, ya sea conocidos o no, los cuales debían ser interpretados posteriormente.

En las producciones realizadas, se encontró que existen muchas falencias en cuanto a ortografía se refiere, puesto que los niños tienen problemas en la utilización de las letras, por ejemplo uso de *b* y *v*, *o* *s* y *c*. También, se pudo apreciar un caso en el que un estudiante utilizaba la letra *G* como *C*, lo que dificultó claramente la lectura y comprensión del texto.

Ejemplo

- Con bos amable → con voz amable
- ¿quanto ba a ganar? → ¿Cuánto va a ganar?
- Goles de gien → ¿goles de quién?

Por otra parte, los estudiantes cuando desean plantear una pregunta y expresar algún sentimiento o emoción presentan confusiones, puesto que no saben si lo planteado requiere de la utilización de signos interrogativos o exclamativos.

Ejemplo

- ¡en que trabajas! → ¿En qué trabajas?
- ¡Valita donde esta el espejo! → ¿Valita dónde está el espejo?

También es relevante mencionar que siendo estudiantes de quinto año básico, no poseen una buena ortografía, tanto acentual como literal. Además, poseen un vocabulario paupérrimo, ya que no se evidenció utilización de palabras nuevas, sino que son palabras que ellos utilizan en su día a día. Existe una repetición de palabras dentro de sus textos, no utilizan sinónimos para referirse a algo que fue dicho. El escaso vocabulario hizo que sus textos fuesen muy monótonos, no cohesionados y coherentes, ya que eran redundantes y poco atractivos de leer. Lo anterior refleja que los estudiantes escriben como hablan, en los textos encontramos expresiones cotidianas mezcladas con un poco de fantasía.

Lo anterior radica en que los estudiantes no están acostumbrados a producir textos de calidad, puesto que, muchas veces los docentes prefieren no hacerlos escribir porque puede ser tedioso revisar y corregir una gran cantidad de textos, haciendo que los grandes perjudicados sean los estudiantes. Si bien estos diálogos fueron escritos con tiempo, los estudiantes no se dedicaron a revisar y corregir partes de sus textos, ya que muchos mencionaban que no les gustaba escribir y que era fastidioso volver a leer y corregir sus producciones. Lo anterior se debe a la poca costumbre e interés que existe en la producción de textos, ya sea oral o escrita.

Dentro de los textos que fueron producidos, se encontró que los estudiantes toman a distintos personajes conocidos, ya sea de la televisión o de internet, utilizando palabras y expresiones de los mismos personajes, pero adaptándolos a ellos al momento de representarlos oralmente. Por ejemplo, dos de las presentaciones se basan en entrevistas televisivas, una llamada “Alcachofas news” y la segunda solo era una entrevista en vivo. Sin embargo, fueron pocos los diálogos que hablaban de algún personaje televisivo o de internet, puesto que, en los textos encontramos a los mismos estudiantes como personajes.

En la escritura de los diálogos, los estudiantes utilizan diversas palabras, que como se mencionó anteriormente, los estudiantes escriben como hablan. Entre dichas expresiones se encontró con palabras que es muy común escucharlas en los estudiantes, sin embargo, no son propias de programas televisivos.

A continuación, se presentan algunas de las palabras utilizadas en las producciones, las cuales son analizadas según las categorías presentadas por Rodríguez (2006), además de dar a conocer la etimología de la expresión.

- La expresión *Po'*, según Rodríguez (2006), corresponde a la categoría de deformación o truncamiento. Esto se debe a que *Po'* se utiliza como sustitución de la palabra *pues*, la cual es un coloquialismo utilizado al final de una frase para enfatizar una idea.
- La palabra *cumple*, corresponde según Rodríguez (2006), a un truncamiento. Este fenómeno léxico utilizado en su mayoría por jóvenes consiste en el acortamiento de las palabras, en este caso, *cumple* hace referencia a la palabra cumpleaños.
- La expresión *pucha*, corresponde según Rodríguez (2006), a una sufijación parasitaria. Este fenómeno léxico corresponde al surgimiento de una nueva palabra para referirse a algo, con el fin de que sea una expresión más juvenil, en este caso, *pucha* se utiliza para referirse a algo desagradable o fastidioso.
- La expresión *Yupi*, correspondería según Rodríguez (2006), a una sufijación parasitaria, ya que este fenómeno léxico corresponde como se menciona anteriormente al surgimiento de una nueva palabra para referirse a algo. En este caso *yupi*, se utiliza para expresar alegría o satisfacción.
- La palabra *sobrao'*, correspondería según Rodríguez (2006), a una sufijación. Esto porque la palabra *sobrao'* es entendida como una persona que presume de su condición o intelectualidad.

- Las expresiones *plantita* y *verdecita*, corresponden según las categorías de Rodríguez (2006), a un cambio semántico. Esta variación de la lengua es propia en general del argot en cuanto a los significados que se otorga a una misma palabra, y a su vez como este puede ser modificado por los jóvenes en el dialecto utilizado con sus pares, como por ejemplo otorgarle otro nombre a la marihuana como, en este caso, le llaman *plantita* o *verdecita*.
- La expresión *o.k* y *hípster*, corresponderían según Rodríguez (2006), a extranjerismo. El autor hace referencia al uso o préstamo de palabras principalmente de origen anglosajón debido a la constante exposición tecnológica, política y cultural de esta cultura, como por ejemplo mencionar *o.k*, para mencionar que algo está bien, para dar a entender que se comprendió lo acordado. En este tiempo también encontramos la palabra *hípster*, que es una palabra inglesa que se utiliza para describir a un grupo de personas con estilo propio y que por lo general inventan una moda, estableciendo nuevas tendencias alternativas.

Finalmente, en las producciones escritas de los estudiantes se observó que existen claros problemas de redacción, coherencia y cohesión, por lo que fue dificultoso poder comprender lo que querían transmitir. Las faltas de ortografías literales, puntuales y acentuales perjudicaron el enriquecimiento del texto. Por otro lado, los estudiantes utilizan diversos tipos de palabras, las cuales no todas pertenecen a programas televisivos, sino más bien a expresiones que utilizan personas jóvenes. Dentro de esas palabras, nombradas inicialmente, se evidencia que los estudiantes utilizan bastante el cambio semántico, esto es, utilizan otra palabra para referirse a algo que ya está establecido. Lo más común fue encontrar palabras acortadas, como *cumple*, además, se manejan con palabras extranjeras, las cuales ya son parte de su cotidianidad.

Capítulo VIII

Conclusiones

Conclusiones

El propósito de la presente investigación fue demostrar la influencia que posee la televisión en la adquisición del lenguaje en estudiantes de quinto año básico de la escuela República Oriental del Uruguay.

De acuerdo a la problemática planteada, la investigación demuestra que el lenguaje empleado por los estudiantes es, en ocasiones, adquirido de la televisión. A raíz de lo anterior, surge la motivación de investigar los programas más vistos por los estudiantes, reconociendo la imprecisión léxica que estos poseen.

Para demostrar estos resultados se utilizaron dos herramientas de recolección de datos, por un lado el test de interés que dio a conocer las preferencias de programas televisivos, personajes con los cuales se sienten identificados, vocabulario, canales y programación, horas destinadas a ver televisión, entre otros. Por otro lado, se llevó a cabo el grupo focal, en el cual se evidenciaron las diversas opiniones que poseen los estudiantes con respecto a la televisión y los personajes que esta muestra. Además, se analizaron las expresiones orales y kinésicas de los estudiantes, las cuales fueron posteriormente categorizadas.

Por una parte, los programas que predominan en la categoría de preferencia son Los Simpson, el cual juega con un lenguaje bastante sarcástico. Este ha tenido un considerable actuar en el lenguaje que utilizan los estudiantes, por lo que existen ciertas palabras que ya forman parte de su vocablo diario, tales como la risa burlesca de un Nelson Muntz ¡Ja, Ja!, el llamativo grito triunfador de Homero ¡Yuhu! o el siniestro ¡Excelente! del Sr Berns. Las expresiones anteriormente mencionadas corresponden a adaptaciones a nuestro idioma, ya que este programa es una serie de comedia norteamericana. Además, se encuentra la serie animada Hora de aventura y Un show más, ambos programas que poseen un doblaje mexicano, este concentra un lenguaje y una temática más apropiada para adolescentes que para niños. También, tenemos la serie Futurama, que al igual que los Simpson posee un lenguaje sarcástico, debido a que las dos series poseen el mismo creador. Así también, sobresalió la programación Las mil y una noches, junto a Morandé con compañía, una doblada en Chile para mantener cierta cercanía con la audiencia televisa y la segunda creada en nuestro país siendo un programa nocturno, de horario para mayores de edad, lo que llama la atención de este último son los improprios e insultos empleados en cada una de sus emisiones.

Por otra parte, las expresiones del lenguaje televisivo más recurrentes utilizadas por los estudiantes son principalmente imitaciones de los personajes favoritos de los distintos programas televisivos. Entre dichas expresiones se encontraron palabras como “rayos”, “ouch” que se emplean para demostrar enfado, o que alguna situación no salió como se esperaba, otra exclamación es “wey”, que se recurren para demostrar amistad, sería como un sinónimo de amigos, otro término utilizado es “¡Ay caramba!” que se menciona para dar a conocer alguna situación que causa impresión.

En cuanto a las horas destinadas a ver televisión, estas superan a primera vista las horas que dedican a estudiar o realizar actividades que permitan la recreación. Asimismo, se puede inferir que la falta de correcto vocabulario incide en esto, ya que disponen de más horas de diversión en programas televisivos, que de lectura o escritura como tal.

Al momento de trazar, cuáles son las características de los programas televisivos que ven los estudiantes, se encontró con que estas se basan, en palabras despectivas, agresivas y burlescas, cuyo significado se puede utilizar para múltiples asuntos, además del uso de onomatopeyas cuando se quiere decir algo, por eso que prefieren imitar el sonido característico de aquello que quieren expresar. Estos términos facilitan la implementación del vocabulario cotidiano entre amigos y compañeros, sin embargo, perjudica la comunicación en contextos tales como la escuela y el hogar.

Cabe mencionar que se pudo lograr un buen ambiente investigativo a pesar de las posibles limitaciones que se dispusieron. Los estudiantes demostraron una óptima y colaborativa actitud frente a lo que se les pedía, independientemente si el tema a tratar era de su interés o no, tuvieron la capacidad de expresarse libremente, a modo de conversación muy cómoda para ellos, así como también la positiva coordinación de los tiempos que destinaron para los aportes en la investigación. Por otra parte, se gestionó el cuidado y minuciosidad con respecto a las interpretaciones por parte de las investigadoras, dejando en claro la objetividad del problema y los resultados conseguidos al finalizar, además, se procuró no generalizar las deducciones obtenidas en dicho grupo de estudio.

En base a los resultados adquiridos en esta investigación, surgen diversas inquietudes que tienen relación con los múltiples factores que influyen en la adquisición del lenguaje. En primer lugar, se aprecian aquellos que se correlacionan con el entorno social, cultural y económico del grupo estudiado. En segundo lugar, la preocupación de investigar aquellos programas televisivos que utilizan un léxico adecuado y variado, fomentando así el buen uso del lenguaje de los televidentes.

Finalmente, dentro de las deducciones que surgieron a lo largo de la investigación se aprecia el bajo control parental que existe para con los estudiantes al momento de enfrentarse a los medios de comunicación masivos. Sin embargo, no se puede obviar la responsabilidad que recae en los medios de comunicación, puesto que se han mostrado indiferentes a las necesidades que posee la audiencia –en este caso, con los niños-, debido a que no existe evidencia de una categorización de contenido en los programas que estos transmiten.

Capítulo IX

Bibliografía

Bibliografía

- Asociación Valenciana de Consumidores y Usuarios (AVACU), Conesa, V., García, M. & Ruíz, M. (2008) *Influencia de la televisión en niños y jóvenes*. Valencia.
- Arriaza, L., Gómez, A. & López, E. (2002) *Influencia de los programas de televisión en el proceso de aprendizaje de los educandos del nivel parvulario del distrito 02-08 de la ciudad de Santa Ana*. San Salvador.
- Barbero, J. M. (2001). *Claves de debate: televisión pública, televisión cultural: entre la renovación y la invención*. Rincón Omar, compilador. *Televisión Pública. Del consumidor al ciudadano*. Convenio Andrés Bello. Bogotá.
- Bárcena, Ana. (2012) *Proceso de adquisición del lenguaje infantil en la etapa de 0-3 años*. Junio 2012. Universidad de Valladolid, Escuela de Educación. Palencia.
- Bruner, J., & Watson, R. (1986). *El habla del niño: aprendiendo a usar el lenguaje*. Paidós. Barcelona.
- Cantos, P. C., & Cantos, I. C. (1997). *Estudio léxico-semántico de los fueros leoneses de Zamora, Salamanca, Ledesma y Alba de Tormes: concordancias lematizadas*. Universidad de Granada.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Cebrián de la Serna, M (1997). ¿Qué y cómo aprenden los niños y las niñas desde la televisión? En Varios *La otra mirada a la tele*. Edit. Conserjería de Trabajo e Industria y la Conserjería de Educación y Ciencia, Junta de Andalucía. Pp.285. ISBN 84-7936-124-7
- Consejería de Educación y Cultura (2006) *Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Anexo CCBB*. Gobierno de Extremadura.
- Consejo Nacional de Televisión (2012) Recuperado 19 de agosto del 2013, *Opiniones de niños y adolescentes sobre la TV y representaciones juveniles: http://www.cntv.cl/prontus_cntv/site/artic/20120823/asocfile/20120823140156/ni_os_y_adolescentes_informe_estudio_cualitativo.pdf*
- Coseriu, E. (2000). *Bréal: su lingüística y su semántica*. In *Cien años de investigación semántica, de Michel Breal a la actualidad: actas del Congreso Internacional de Semántica* (pp. 21-44). Ediciones Clásicas.
- Chilena, M. (S.f.). Memoria Chilena. Recuperado el 7 de noviembre de 2013, de *Biblioteca nacional de Chile: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-96439.html>*
- Close, R. (2004). *Television and Language Development in the Early Years*. National Literacy Trust

- Delesalle, S. (1987). *Vie des mots et science des significations: Arsène Darmesteter et Michel Breal in Dialogues: Du marivaudage à la machine*. DRLAV. Revue de Linguistique, (36-37), 265-314
- Ehlich, K. (1986). *Discurso escolar: Diálogo*. Brasil: Katholieke Hogeschool Tilburg.
- Escobar, J., & Bonilla-Jimenez, F. I. (2009). *Grupos focales: Una guía conceptual y metodológica*. Cuadernos Hispanoamericanos de Psicología, 51-67.
- Fuenzalida, V. (S.f.). *La influencia cultural de la televisión*. Recuperado el 10 de noviembre de 2013, de <http://www.dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/17-revista-dialogos-la-influencia-cultural-de-la-television.pdf>
- Gabelas Barroso, J. A. (2005). *Televisión y adolescentes, una mítica y controvertida relación*. Comunicar, 25, 222.
- González, F. R. (2006). *Medios de comunicación y contracultura juvenil*. Claccírculo de lingüística aplicada a la comunicación.
- Herreros, M. C. (1994). *Información radiofónica: mediación técnica, tratamiento y programación*. Síntesis.
- Instituto Evaluación (2007). *La lectura en PISA 2000, 2003 Y 2006. (Marco y pruebas de la evaluación)*. Ministerio de Educación y ciencias. Madrid.
- Legrán, P. S., & Básicas, C. (2002). *La competencia lingüística*.
- López, J. L. V., Sánchez, A. M., & Ponsá, R. M. F. (2006). *Lengua castellana y literatura 2: Bachillerato*. McGraw Hill, Interamericana de España.
- Llano Díaz, L. F., & Ortega Madrid, E. (2012). *Influencia de la televisión Colombiana en el discurso de los niños de edad escolar*.
- Núñez Delgado, M. P., Benítez Élez Villarroel, R., Checa, L., & Antonio, J. (2005). *Televisión, desarrollo y lenguaje. Un estudio en adolescentes ceutíes*. Comunicar, 25, 222.
- Pérez Ornia, J. R., & Núñez Ladevéze, L. (2006). *Lo que los niños ven en la televisión*. Zer, 11(20), 133-177.
- Real Academia de la Lengua Española (RAE). (4 de noviembre de 2013). Diccionario de la lengua española /Real Academia de la Lengua Española. Obtenido de www.rae.es
- Real Academia de la Lengua Española (RAE). (6 de mayo de 2014). Diccionario de la lengua española /Real Academia de la Lengua Española. Obtenido de www.rae.es
- Rodari, D. D. (28 de Enero de 2013). Slideshare. Recuperado el 11 de Noviembre de 2013, de Slideshare: <http://www.slideshare.net/marrisan/taller-estrategias-ldicas-para-trabajar-la-lectura-y-la-escritura-en-la-primera-y-segunda-etapas-de-la-educacin-bsica>

- Souza, M. D., & Martínez, V. (2012). *La experiencia comunitaria de niños(as) en la plaza pública televisiva: ¿el fin de una era?* Temuco, Chile.
 - Štrbáková, R., & Godoy, M. T. G. (2007). *Procesos de cambio léxico en el español del siglo XIX: el vocabulario de la indumentaria*. Universidad de Granada. Granada.[cit: 22-6-2011] digibug. ugr. es/bitstream/10481/1671/1/16920600. pdf.
- Suquitana, S., & Nora, A. (2011). *Implementación de ambientes estimulantes para desarrollar la oralidad en los niños/as del primer año de educación básica paralelo “b” de la escuela fiscal mixta “Ana Páez” de la ciudad de Latacunga en el período lectivo 2010-2011*.
- Troncoso, M. V., & del Cerro, M. M. (1999). *Síndrome de Down: lectura y escritura*. Masson.

Capítulo X

Anexos

6.2.1. Validación pauta de test de intereses

Nombre del validador: Silvia Castillo Sánchez

Título: Profesora de Castellano, magíster en Lingüística española, Dra.© en Ciencias de la Educación

Estimado validador:

La presente tiene por finalidad solicitar su colaboración para determinar la validez de contenido de los instrumentos de recolección de datos a ser aplicados en el estudio denominado “Influencias de la televisión en la adquisición del lenguaje en estudiantes de quinto año básico”.

Su valiosa ayuda consistirá en la evaluación de la pertinencia de cada una de las preguntas con los objetivos, dimensiones y redacción de las mismas en el test de intereses que será aplicado a estudiantes de quinto año básico.

Agradeciendo de antemano su valiosa colaboración se despiden de usted.

Atentamente.

Paola Aguilera.

Stefany Leiva.

Andrea Ortiz.

Jannissa Ruz.

Carolina Saldaña.

María José Sotomayor.

En la siguiente tabla se presenta una pauta para validar el test de intereses. Como validador (a) frente a cada indicador deberá marcar con una X los objetivos que se relacionen directamente con dicho indicador y su descriptor. Para sugerencias u observaciones, utilice el espacio disponible.

Objetivos:

- A. Identificar los tipos de programas que influyen en el nivel léxico semántico del lenguaje utilizado por estudiantes de quinto año básico.
- B. Caracterizar el nivel léxico semántico de los programas de televisión abierta identificados.
- C. Identificar las expresiones televisivas existentes en las producciones escritas y orales de los estudiantes de quinto año básico.

Dimensiones:

- 1. Información básica
- 2. Frecuencia y cantidad de consumo televisivo
- 3. Preferencias
 - Tipo de programas
 - Nombres de programas
- 4. Vocabulario
- 5. Juicio televisivo
- 6. Estereotipos
- 7. Otras preferencias
 - Video juegos

Preguntas	Objetivos			Dimensiones							Redacción		Observaciones
	A	B	C	1	2	3	4	5	6	7	Correcto	Incorrecto	
¿A qué género perteneces?													Estas preguntas deberían ir en un apartado diferente
Edad													
¿Qué haces en tu tiempo libre?													No apunta a los objetivos
¿Cuántas horas al día ves televisión?	X			X							X		
¿Cuál es tu programa favorito?	X				X								
¿Cuál es el personaje que más te gusta de los programas que ves?	X							X					

¿Con qué personaje de la televisión te sientes identificado?	X						X					
¿En qué momentos ves televisión?	X				X							
¿Qué no te gusta de la televisión?	X						X					
Has un listado con los cinco programas que más te gusta de la televisión.	X					X						
Has un listado con las palabras que san tus personajes favoritos	X						X					

que más te gustan.												
¿Qué has aprendido de la televisión?	X						X					
¿Con qué frecuencia, mientras ves televisión, haces alguna de las siguientes actividades?	X			X								Mientras ves televisión ¿Con qué frecuencia realizas algunas de las siguientes actividades?
¿Qué tanto acostumbras ver los siguientes tipos de programas?	X				X							
¿Cuál es tu video juego favorito?	X							X				
¿Cuál es el	X							X				

personaje que más te gusta?													
¿Con qué personaje te sientes identificado?	X							X					
Has un listado con los cinco videos juegos que más te gustan	X								X				
Has un listado con las palabras que usan tus personajes favoritos que más te gustan.	X						X						
¿Qué has aprendido de los videos juegos?	X							X					
	Observaciones generales y comentarios del validador												

6.2.2. Validación pauta de grupo focal

Nombre del validador: Silvia Castillo Sánchez

Título: Profesora de Castellano, magíster en Lingüística española, Dra. © en Ciencias de la Educación.

Estimado validador:

La presente tiene por finalidad solicitar su colaboración para determinar la validez de contenido de los instrumentos de recolección de datos a ser aplicados en el estudio denominado “Influencias de la televisión en la adquisición del lenguaje en estudiantes de quinto año básico”.

Su valiosa ayuda consistirá en la evaluación de la pertinencia de cada una de las preguntas con los objetivos, variables, dimensiones, indicadores, y la redacción de las mismas.

Agradeciendo de antemano su valiosa colaboración se despiden de usted.

Atentamente

Paola Aguilera

Stefany Leiva

Andrea Ortiz

Jannissa Ruz

Carolina Saldaña

María José Sotomayor.

En la siguiente tabla se presenta una pauta para validar el grupo focal. Usted, como validador (a) frente a cada indicador deberá marcar con una X los objetivos que se relacionen directamente con dicho indicador y su descriptor. Para sugerencias u observaciones, utilice el espacio disponible.

Objetivos:

- Identificar los tipos de programas que influyen en el nivel léxico semántico del lenguaje utilizado por estudiantes de quinto año básico.
- Caracterizar el nivel léxico semántico de los programas de televisión abierta identificados.
- Identificar las expresiones televisivas existentes en las producciones escritas y orales de los estudiantes de quinto año básico.

Dimensiones:

1. Televisión
2. Estereotipo
3. Cultura televisiva
4. Comprensión del significado de las palabras
5. Adquisición del lenguaje televisivo
6. Influencia televisiva en los estudiantes

Preguntas	Objetivos			Dimensiones						Redacción		Observación
	A	B	C	1	2	3	4	5	6	Correcto	Incorrecto	
¿Por qué prefieres ver estos tipos de programas?	X			X								
¿Cuáles son las características que más te llaman la atención de estos programas?	X			X								
¿Qué enseñanza crees tú que te transmiten los programas de televisión que ves?	X					X						
¿Con qué personaje de televisión te has sentido identificado? ¿Por qué?	X				X							

¿Qué te parece la televisión hoy en día?	X					X					
¿Crees tú que los programas que ves cotidianamente son los más adecuados para tu edad?	X					X					
¿Crees que el vocabulario utilizado en los programas de televisión que ves es pertinente para tu edad?	X					X					
¿Comprendes el significado de todas las palabras que se utilizan en los programas que ves?											¿De todas las palabras? No parece pertinente esta pregunta.
¿Qué expresiones no has logrado comprender											Tal vez la cambiaría por la siguiente

<p>r al momento de ver un programa en particular?</p>																<p>e: De los programas televisivos que ves, ¿qué expresiones te llaman la atención?</p>
<p>De los programas que ves ¿Qué expresiones piensas que has utilizado en tu vida cotidiana? ¿Por qué razón las has utilizado? ¿En qué ocasiones?</p>		X					X									
<p>¿Has utilizado alguna vez palabras o expresiones aprendidas de la televisión, sin</p>		X					X									

comprende r o saber su significado ? ¿Por qué las has utilizado?												
¿Crees tú que la televisión influye en la forma en la que nos comunica mos?	X							X				
¿La televisión de algún modo te ha perjudica do en la forma de expresarte dentro del colegio?	X							X				
¿Qué grupo crees tú se ve más influenciad o por el lenguaje televisivo (adultos, adolescente s o niños)? ¿Por qué?	X							X				
	Observaciones generales y comentarios del validador:											

Validación pauta de producción escrita

Nombre del validador: Silvia Castillo Sánchez

Título: Profesora de Castellano, magíster en Lingüística española, Dra. © en Ciencias de la Educación.

Estimado validador:

La presente tiene por finalidad solicitar su colaboración para determinar la validez de contenido de los instrumentos de recolección de datos a ser aplicados en el estudio denominado “Influencias de la televisión en la adquisición del lenguaje en estudiantes de quinto año básico”.

Su valiosa ayuda consistirá en la evaluación de la pertinencia de cada uno de los criterios, dimensiones y objetivos en la actividad de producción textual de un diálogo coloquial entre los alumnos investigados.

Agradeciendo de antemano su valiosa colaboración se despiden de usted.

Atentamente.

Paola Aguilera.

Stefany Leiva.

Andrea Ortiz.

Jannissa Ruz.

Carolina Saldaña.

María José Sotomayor.

En la siguiente tabla se presenta una pauta para validar la producción textual de un diálogo, como validador (a) frente a cada indicador deberá marcar con una X los objetivos que se relacionen directamente con dicho indicador y su descriptor. Para sugerencias u observaciones, utilice el espacio disponible.

Objetivos:

- A. Identificar los tipos de programas que influyen en el nivel léxico semántico del lenguaje utilizado por estudiantes de quinto año básico.
- B. Caracterizar el nivel léxico semántico de los programas de televisión abierta identificados.
- C. Identificar las expresiones televisivas existentes en las producciones escritas y orales de los estudiantes de quinto año básico.

Dimensiones:

- 1. Información básica
- 2. Vocabulario
- 3. Estereotipos

Criterios a evaluar	Objetivos			Dimensiones			Redacción		Observaciones
	A	B	C	1	2	3	Correcto	Incorrecto	
Se presenta una clara caracterización de personajes			X			X			
Demuestran un diálogo fluido para el lector			X						No se asocia a las dimensiones planteadas
Manejan el uso de acotaciones									No se vincula con los objetivos ni con las dimensiones
El diálogo es original y creativo									¿Vinculado con el vocabulario?
Existen frases dinámicas						X			¿Qué entienden por dinámica?
Muestran estados de ánimo y opinión del personaje			X			X			
Despliegan el conflicto y tema									No se señala la incorporación del conflicto en el diálogo
Producen un título creativo			X			X			
Presentan un diálogo con óptima redacción									¿Información básica? Explicar esa dimensión
Presentan diálogo con óptima ortografía									
Cumplen con la extensión de dos planas									Ambos aspectos debieran, entonces, corresponder a “información básica”
	Observaciones generales y comentarios del validador								
	Considero que falta homologar la redacción de los criterios. De igual forma, observo que los aspectos relevados se distancian de los objetivos propuestos.								

Grupo focal

¿Por qué prefieres ver estos tipos de programas?

Jhoan: Porque me gustan, porque me divierten.

Jorge: Es bacán

Ronald: Porque me entretienen.

Zhaira: Para pasar el tiempo.

Miguel: Nos sube el ánimo, nos hace menos estresante el día

Diana: Porque es una forma de entretenernos.

Laura: Porque me distraigo cuando llego del colegio.

Israel: porque es una forma de pasar el tiempo.

¿Cuáles son las características que más te llaman la atención de estos programas?

Jhoan: Me gustan los personajes, por como hablan.

Laura: A mí me gusta un Show más y me llaman la atención sus personajes porque son entretenidos.

Benjamín: En un Show más siempre pasan cosas malas y eso me llama la atención.

Vicente: Me llama la atención porque son divertidos.

¿Qué enseñanza crees tú que te transmiten los programas de televisión que ves?

Diego: Jugar play

Jhoan: Me enseñan cosas malas

Diana: enseña cómo actuar, como la violencia es mala

Leslie: Yo creo que nada, solo pierdo el tiempo.

¿Con qué personaje de televisión te has sentido identificado? ¿Por qué?

Diana: Con chica vampiro, porque es muy buena persona y ayuda al resto.

Jhoan: Con Bart Simpson porque anda en skate. (Se crea una situación de discriminación por comentario de compañero diciendo que por sobrepeso de estudiante puede romper la tabla de skate)

Hellen: Con Mady porque hay un juego que te pregunta con quien te identificas más y a mí me salió con ella porque era deportista y ayuda a lo demás y porque es más atlética

Diego: Con Homero porque hace estupideces.

¿Qué te parece la televisión hoy en día?

Todos: buena

Jhoan: fantástica

Laura: animada

Diana: es una forma de hacer reír, disfrutar, pasar el tiempo

Miguel: la tele yo la siento fantástica, buena

Vicente: A mí me parece bien

Carlos: bien pero mala en FOX porque se bloquea

¿Crees tú que los programas que ves cotidianamente son los más adecuados para tu edad?

Todos: No.

Ariadna: no porque dicen muchas groserías

¿En qué programas crees que dan muchas groserías?

Ariadna: Los Simpson, dicen como pequeño demonio

Nicolás: porque hay mucha violencia

Ronald: también Morandé con compañía

¿Cuándo lo ven?

Todos: los viernes y sábados

¿Ustedes creen que es un programa para niños de su edad?

Todos: no porque es para más grande

Laura: porque muestran escenas de adultos

Diana: como una vez estaba viendo y estaban dos personas en una cama y una se le subía encima del otro

Miguel: las cosas que muestran en esos programas son buenas para adultos como las cosas eróticas y eso... en cambio para los niños no como el uso de los garabatos que ellos aprenden

¿Crees que el vocabulario utilizado en los programas de televisión que ves es pertinente para tu edad?

Jorge: como pequeño demonio

Todos: no

Zhaira: no porque hablan cosas de adultos

Miguel: cosas feas

Jhoan: como si pronto nos enseñan eso y luego decimos eso y nos metemos en problemas

¿Ustedes se han metido en problemas por imitar el lenguaje de la televisión?

Jhoan: como HP (hijo de puta) esas palabras las he escuchado en la calle y en programas de televisión como películas

Diana: yo cuando a veces veo caso cerrado algunas veces dicen groserías como hijo de pu...

¿Comprendes el significado de todas las palabras que se utilizan en los programas que ves?

Todos: si... no... algunas

Laura: es que la mayoría son muy groseros y entiendo la mayoría de esas palabras

¿De los programas que vez, qué palabras te llaman tu atención? ¿Qué expresiones no has logrado comprender al momento de ver un programa en particular?

Jhoan: los Simpson, Bart pequeño demonio, que significa pequeño malcriado

Diana: por ejemplo la palabra prostituta la he escuchado en caso cerrado

Diego: concha de... en los Simpson cuando lo dice homero es muy gracioso y entiendo que es lo que significa

Ronald: cuando miguelito está bailando y le pegan y le dicen cabro de mierda y me llama la atención

¿Crees tú que la televisión influye en la forma en la que nos comunicamos?

Todos: si y no

Diana: si no mucho pero si

Ariadna: si porque cuando tú lo ves en un programa un garabato como que tu los aprendes lo empiezas a decir en el colegio y los demás lo aprenden

Diana: si como que cuando hay un conflicto peleas o estás enojado empiezas a decir garabatos eso lo he visto en la televisión

Laura: cuando uno ve peleas uno también lo dicen

Nicolás: si cuando mi primo se enojaba siempre decía esas cosas como puto, conche tu madre

Jhoan: también cuando yo jugaba con mi hermano y le pegaba él me decía hijo de p...

¿La televisión de algún modo te ha perjudicado en la forma de expresarte dentro del colegio?

Todos: si

Diana: por ejemplo muestra muchas violencia cuando se pegan imitamos eso en el colegio

Laura: si como cuando se mechonean nosotros también lo hacemos

Diana: pero no nos sirve para solucionar los conflictos nos metemos en más peleas

Diego: si pero por ejemplo si alguien te pega o te mata y los papas te dicen y tuno le vas a pegar y si lo denuncias a la policía solo le dan una multa

¿Qué grupo crees tú se ve más influenciado por el lenguaje televisivo(adultos, adolescentes o niños)? ¿Por qué?

Vicente: los tres porque sacan palabras de la televisión

Vicente F: los tres por que imitan cuando pelean

Renato: los tres porque todos se pelean y dicen garabatos

Agustín: los tres porque se pelean, se matan

¿Eso cree que es por culpa de la tv?

Todos: si

Leslie: uno empieza un problema por algo

Ángeles: Los adultos porque ellos dicen más garabatos y los niños empiezan a aprender

Laura: los adolescentes porque aprenden de los programas y empiezan a imitar

Diego: los adultos por que se empiezan a enojar por cualquier cosa y si no tienen nada comienzan a robar para tener más cosas y después eso lo siguen otros

Diana: yo digo que uno aprende groserías desde los padres como desde los programas de tv

Israel: los tres porque te meten en problema

De los programas que ves ¿Qué expresiones piensas que has utilizado en tu vida cotidiana? ¿Por qué razón las has utilizado? ¿En qué ocasiones?

Todos: si

Diana: como decirle perra a las demás o como prostituta le dices a tus amigas pero nunca a tus papas

Jorge: como mierda

Diego: Gueon y sé que significa

Jorge: esas palabras las uso todos los días

Diego: yo no las uso todos los días sino que cuando me pegan o se me escapan

Diana: cuando yo no sé un significado la busco en internet o un diccionario

Laura: yo cuando no se un significado la buco en internet

¿Comprenden el significado de todos los significados de las palabras?

Diana: el significado de perra no lo sé pero igual lo digo porque me gusta se me escapa

Laura: perra significa prostituta diana

Ronald: igual maraca

Diego: Un día jugando play intentado comentar una misión entre a robar un banco y me seguía la policía pero exploto todo y no pude completar la misión y después que perdí se me salió un garabato que no sé qué significa es conche tu madre

Ronald: que es te paseo, eso lo escuche de la calle

Diana: yo no sé qué es conche tu madre y a cada rato se escucha en unos programas y lo dicen ellos

Jhoan: a mí me dicen hijo de puta y no entiendo

Constanza: algunas veces las personas dicen garabatos como concha de tu madre, hijo de puta, perra y no sé el significado y cuando pregunto el significado me dicen es que tú no lo vas a entender.

Diana: algunos dicen que decir concha de tu madre es como decir haber venido de la vagina de su madre

Renato: es como insultar a tu mama

Diego: como en cuba es como decir cojones que posee un significado diferente es como decir chúpale la parte intima de una mujer

Algunos no son nacidos en Chile ¿Hace cuánto llegaron? ¿Y qué palabras no han entendido o les costó entender?

Diana: hace siete meses

Diego: hace dos años

Ronald: pico, soy de Perú también el maraco que aparecen Morandé con compañía

Leslie: yo soy de Perú y me costó de la tele: maraca, el colla allá le dicen chupetín, también el chicle allá le dicen goma, de la televisión chilena me costó entender la teleserie 2 por 1, porque hablaban muy rápido y cosas muy distintas como el cachay esa la daban en el TVN

Diego: yo soy cubano la que nos costó entender eran hijo de la gran puta, perra, collac que allá se dice chupa-chupa, en cuba se dicen caramelos acá se dicen dulces, o cuando me decían “date” yo me comía la galleta no sabía que era dar. De la televisión casi todo no entendía

Diana: yo soy colombiana lo que me ha costado entender de la televisión es el 1313, concha de tu madre, los porotos porque allá le decíamos frijoles. De la televisión allá le decíamos bom-bom y acá le dicen collac, acá se le dice bombilla y allá se le dice pitillo

Laura: yo también soy colombiana y el scoch que acá se le dice nosotros lo conocemos como cinta

Laura: en Colombia el metro se le dice el mío

Diana: el mío y el bus y taxi

Ronald: en Perú le decimos carachimba a las micro

Diana: nosotros le decimos chimba a algo me gusta como “hay que chimba”

Sofía: yo soy uruguaya cuando llegue una amiga me dijo tu teni panty pero en Uruguay se le dice cale (de caladas)

Laura: no allá se le dice pelada (hace referencia a las pantis)

Diego: aquí se les dice a las micro, micro en cuba se les dice guagua y al metro le dicen tren